

OBRA
3.^a

SINGLOTS POÉTICHS
AB NINOTS

PREU
2 rals

1670



LO CARTADOR

QUARTA EDICIÓ

LIBRERÍA ESPANYOLA DE LÓPEZ, EDITOR, RAMBLA DEL MITJ, 20
BARCELONA

CATALOGO

de algunas de las obras que se hallan en venta en la Librería Española de
LOPEZ, editor, Rambla del Centro, número 20, Barcelona.

	PTAS.
Un adulterio en juicio oral.—(Meditaciones.) Texto de Alberto Llanas, dibujos de Apeles Mestres, 1 tomo en 16. ^o	0'50
Cuentos del día.—Por Ventura Ruiz Aguilera, 1 tomo en 8. ^o	1'00
Algo.—Colección de poesías de D. Joaquín M. ^a Bartrina, 5. ^a edición magníficamente ilustrada por J. L. Pellicer. Un elegante tomo en 8. ^o	3'00
El alma al diablo.—(Novelas políticas). Obra original escrita por A. Z., 1 tomo en 8. ^o	2'00
España tal cual es, por Valentín Almirall, 1 cuaderno en 4. ^o	1'00
Discursos parlamentarios de Castelar pronunciados en el período legislativo de 1876 á 1877, 1 tomo en 8. ^o con el retrato del autor.	1'00
Un puñado de chistes, por Alberto Llanas, con dibujos de Apeles Mestres, 1 tomo en 8. ^o	2'00
París á sangre y fuego! Jornadas de la Comune, obra escrita por Luis Carreras, 1 tomo en 4. ^o	1'25
Procesos de la Comune de París, interesantísima obra plagada de láminas y retratos, 2 tomos en 4. ^o	3'00
Abraham Lincoln, su juventud y su vida política. Historia de la abolición de la esclavitud de los Estados Unidos, 1 tomo en 8. ^o	1'00
El Volapük.—Novísima gramática de la lengua mercantil universal, 1 cuaderno en 4. ^o	1'00
Vocabulario Español Volapük y Volapük Español con más de 5,000 voces, 1 tomo en 8. ^o	2'00
Barcelona en la mano.—Guía del viajero, la más completa para conocer fácilmente cuanto encierra la capital y sus alrededores, adornada con láminas y planos, 1 tomo en 8. ^o tela	3'50
Lámina de la República, de gran tamaño perfectamente iluminada, dibujo precioso del malogrado pintor D. Tomás Padró, propia para los casinos y centros políticos democráticos. Mide 80 centímetros de alto por 57 de ancho.	5'00
Flor de un día. Novela basada en el drama de su mismo título, por D. M. Angelón, adornada con 8 láminas sueltas y una preciosísima cubierta al cromo, 1 tomo en 8. ^o mayor.	3'00
Espinas de una flor, segunda parte de <i>Flor de un día</i> . Novela basada en el drama de su mismo título, por don M. Angelón, adornada con 8 láminas y una preciosísima cubierta al cromo, 1 tomo en 8. ^o mayor.	3'00
Víctor Hugo: Un libro de sus obras, compaginado por R. P. I., 1 tomo en 8. ^o	2'00
El cantar del Romero, leyenda en verso, por José Zorrilla, 1 tomo en 8. ^o	3'00
Viajes de Gulliver á los países remotos, ilustrados con 16 láminas de Gómez Soler, 1 tomo en 4. ^o	1'00
Las Nacionalidades, por F. Pi y Margall, 1 tomo en 8. ^o	2'00
Garibaldi.—Memorias autobiográficas, 2 tomos en 8. ^o	5'00
Los secretos de la Confesión, por el presbítero Constancio Miralta, 1 tomo en 8. ^o	2'00
El Sacramento espúreo, crítica severa del matrimonio canónico, por Constancio Miralta, 1 tomo en 8. ^o	2'00
Poseídos del demonio, por Demófilo, 1 tomo en 8. ^o	2'00
Batallas del libre pensamiento, por Demófilo, 1 tomo en 8. ^o	1'50
El Papa y los Peregrinos, de Marsigli, 1 tomo en 8. ^o	1'00
María de los Angeles.—Novela de José Navarrete, 1 tomo en 8. ^o	4'00
Tartarín en los Alpes, de A. Daudet, traducida por Blasco, edición de lujo espléndidamente ilustrada, 1 tomo en 4. ^o	5'00
Gotas de Coñac.—Cuentos de sobremesa picarescos. Edición de lujo ilustrada, 1 tomo en 4. ^o	3'00
La novela de Urbesierva.—(Narraciones). Edición ilustrada, 1 tomo en 8. ^o	2'00
De Kristiania á Tuggurt, impresiones de un viaje por Noruega: Suecia, Finlandia, Rusia, Alemania, Holanda, Inglaterra, Francia, Mónaco, Argelia y Desierto de Sahara. Edición ilustrada con 8 preciosas láminas, 1 tomo en 4. ^o	4'00
El Consultor. Manual teórico y práctico del fabricante de Jabones, por F. Candial Martínez, 1 tomo en 4. ^o	10'00
La Menegilda. Criada de servicio de la Gran Vía.—Canción ilustrada por R. Miró, 1 tomo en 16. ^o	0'50
Salomé. Pequeña tragedia vulgar, obra póstuma de M. Fernández y González, 1 tomo 8. ^o	1'00
Clarín y sus folletos, por García Rey, 1 tomo en 8. ^o	1'00
Obras de los reputados autores españoles: Pérez Galdós—Pereda—Castelar—Alarcón—Valera—Pardo Bazán—Pilar Sinués—Palacio—Picón—Valdés—Clarín—Barriónuevo—Trueba—Frontaura—Fernán Caballero, etc., etc.	
Obras de autores extranjeros importantes: Julio Verne—Daudet—Feuillet—Belot—Zola—Montepin—Amicis—Dumas, padre é hijo—Kock, padre é hijo—Mayne Reid—Aymard, etc., etc. Tenemos todas las expresadas obras de los autores nacionales y extranjeros citados, á la disposición de los señores libreros y correspondientes.	
Guía de España y Portugal, por Eduardo Toda.—Con un mapa de la Península y planos de las principales ciudades.—Un tomo 8. ^o mayor, encuadernado en tela	10'00
Nuestros militares, por Fradera. Colección de tipos. Forma un album en 4. ^o con 24 láminas al cromo.	1'50
Revista de Comisario, por Fradera. Colección de 72 tipos.—Forma un album en 4. ^o con 26 láminas al cromo.	1'50
Presbiterías, por Werther, colección de tipos y escenas.—Forma un album en 4. ^o con 26 láminas al cromo.	1'50

OBRA
3.^a

SINGLOTS POÉTICHS
AB NINOTS

PREU
2 rals



Lo Cantador

GATADA CABALLERESCA EN DOS ACTES, EN VERS Y EN CATALÁ DEL QU' ARA 'S PARLA

ESCRITA PER

D. SERAFÍ PITARRA

Y ~~ATA~~

D. PAU BUNYEGAS

*present
Federico Solé*

Y DEDICADA Á N' ELLS PER ELLS MATEIXOS

~~~~~  
QUARTA EDICIÓ  
~~~~~

BARCELONA

LLIBRERÍA ESPANYOLA DE LÓPEZ, EDITOR

RAMBLA DEL MITJ, NÚMERO 20

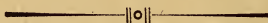
PERSONAS

D. ^a LEONOR.	Dama de la Reina.
D. ^a FILOMENA.	Sa cambrera.
MADALENA.	Gitana vella.
D. NUNYO DEL PARPAL.. . . .	Compte de la Pruna.
D. GUILLÉM DELS PRESSECHS.	Caballer noble.
D. MAN-RICH.	Lo Cantador.
MACARI.	Criat aixerit.
LIBORI.	Criat vell.
BALDIRI.	Criat tonto.
LO BUTXÍ.	Home lleig.

La lluna, dos ó tres gats, estrelles, granotas, caballers, soldats del Compte y del Cantador, poble, municipals d' aquell temps y lacayos.

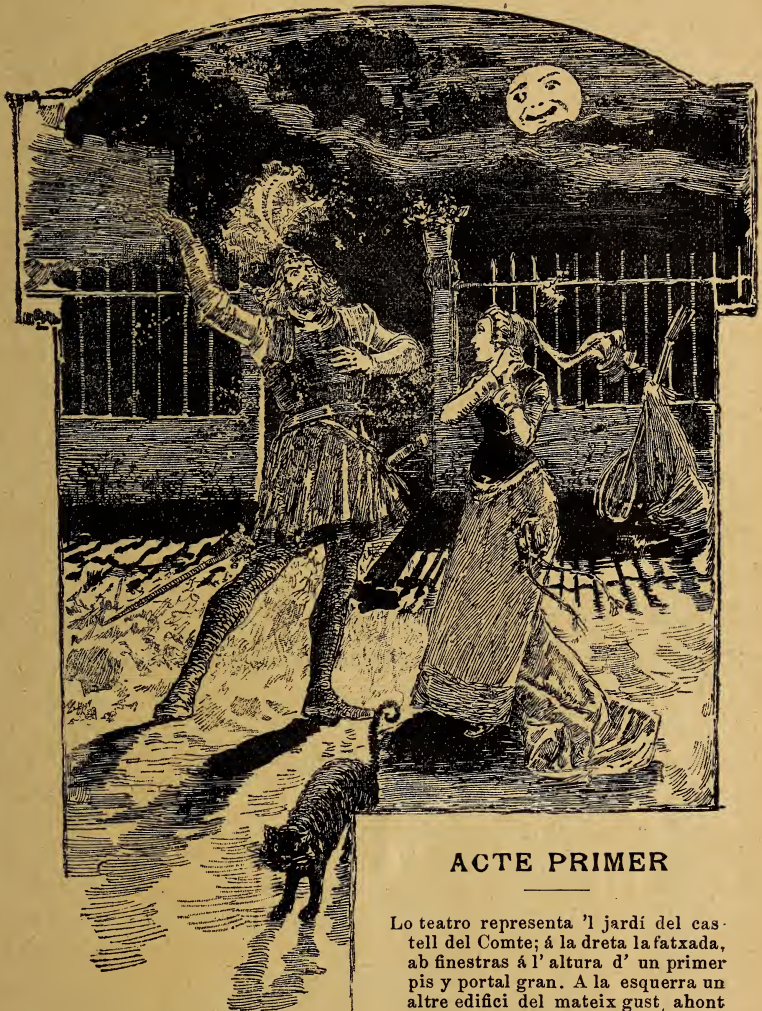


La acció se suposa en lo sigle XV y durant lo regnat de D. Fernando d' Antequera. La escena passa en qualsevol punt.



La propietat d' impressió y venta d' exemplars d' aquesta obra y demés de la colecció dels *Singlots poètics*, pertany á la casa editorial de López, Rambla del Mitj, número 20, Llibreria Espanyola.

LO CANTADOR



ACTE PRIMER

Lo teatro representa 'l jardí del castell del Comte; á la dreta la fatxada, ab finestras á l' altura d' un primer pis y portal gran. A la esquerra un altre edifici del mateix gust, ahont viurán D. Guillém y sa germana. Al

fondo la presó ab torreons. Una tapia ó reixat voltarà 'l jardí, al qual s' hi entrarà per portas que 's suposan no veurers. Lo jardí tot plé de desmays y arbres frondosos, formarà quadros de mongeteras, tomaqueras, alls, y altras plantas poéticas. Baranas de balustres formant capritxosos dibuixos ostentarán com gerros de mármol, gibrells y ollas emblanquinadas, ahont s' hi veurán cols verdas, bróquils y las mes preciosas flors d' aquells temps ditxosos. En primer terme, banchs y tauletas rústicas que 's pujan transportar. La acció comensa una hora avans de ferse fosch.

ESCENA PRIMERA

LIBORI, MACARI, BALDIRI.

Surt lo primer ab un cistell al bras, que conté lo que á son temps se veurá y crida per tots cantons:

- LIB. ¡Macari! ¡Baldiri!
MAC. *(De dintre.)* ¿Qué?
LIB. ¡Au! Desseguida á brená.
MAC. *(Encara de dintre.)* ¡Ja va!
LIB. ¡Vaya un forat que hi faré!
(Sobre una tauleta rústica que hi haurá al mitx de la escena, va posant los objectes que treu del cistell, los quals consisteixen en tres plats, tres cuberts, una olleta. una carbassa y tres gots de llauna.)
BAL. ¿Donchs que ja ho tens tot aquí?
(Surtint ab una regadora molt grossa que deixa en un recó.)
LIB. ¿No ho veus?
MAC. ¡Hola! ¿Cóm va aixó?
(Surtint ab un cাবেch al coll que també deixa en un recó.)
BAL. Ja está llest.
MAC. ¡Donsas milló!
LIB. ¿Breném? *(Després d' arreglar la taula.)*
MAC. } Breném. *(Prenent cada hu un banquet y*
BAL. } *assentantse entorn la taula.)*
LIB. *(Assentantse satisfet.)* ¡Ah!
MAC. ¿Qué es aixó?
(Pe 'l menjar que reparteix Libori.)
LIB. Ja ho pots pensar;
escudella rescalfada.
BAL. ¡Que no sabs que no 'ns agrada!
LIB. Es que ha quedat de dinar.
MAC. Bé; brena y fora soroll.
BAL. Es qu' ell... es molt gata maula.
LIB. ¡Ay! *(Ab un crit dolorós y agafantse 'l peu.)*
BAL. ¿Qué?
LIB. Per sota la taula
m' heu trepitxat l' ull de poll.
(Mentrestant menjan, abocan vi de la carbassa, etc)
MAC. ¡Vols anar bufó de peu!...
LIB. ¡Ca, home!
BAL. ¡Prou! *(No creyentlo.)*
LIB. No us enganyo.
Si duch sabatas de panyo
desd' ahí.
BAL. ¡Ah sí!
LIB. *(Alsant un peu grossísim.)* Miréu. *(Calsat com diu.)*

- MAC. ¿No sentiu quina calor? (*Esbufragant.*)
BAL. ¡Jo ho crech!
LIB. No 's pot resistí:
per xó he dut tot aixó aquí
qu' es fresch y 's brena millor.
- BAL. ¡Pero si 'l Conde ho sabia,
ja estabam llestos!
- MAC. ¡Jo ho crech!
Li daba un atach 'l ofech,
que p' tsé s' hi quedaria.
- BAL. ¡Qué dimoni! ¿per tan poch?
LIB. Sí, jugueuhi, ja ho veuréu....
MAC. ¿Vols dir?
LIB. ¡Uy!.... no 'l coneixén.
MAC. ¡Ay, Baldiri, qu' estás groch!
(*Aixó ho diu Macari veientlo encantat ab la forquilla plena de menjar á la vora de la boca.*)
- BAL. ¡Home, si m' heu espantat!
LIB. ¿Pero ne veus que aixó fora
si ara ho vejès, y ell fa un hora
que es al llit pe 'l costipat?
MAC. Y després ¿quí li ha de dí?
(*Tornant en sí y continuant la conversa*)
- BAL. Es clar que per xó ningú....
Pero digas, ¿no sabs tú
cóm es que 'l Conde está així?
LIB. ¿Així?
MAC. Sí; ab aquest humor
que tot ho envía á la porra
y per res arma camorra.
- LIB. ¡Prou! (*Dantse importancia.*)
MAC. Donchs fesnos lo favor
de contarho.
(*Tenintne ganas.*) ¡No pot sé!
BAL. ¡Sí, Libori!
MAC. Cuyta, home.
LIB. Pero no vull que 'n feu broma.
BAL. No.
LIB. Donchs ara ho contaré.
(*Tots han acabat de menjar, acóstan encara mes los tamborets á la taula y comensa Libori la seva historia. Tot lo que segueix, misterios y exagerat.*)
—Fa ja prop de cinquanta anys
que vaig tenir la fortuna
de que 'ls Condes de la Pruna
premiessen bé 'ls meus afanys.
Poch després d' estar jo aquí,
lo Conde 's va encapritxar
ab D.^a Agna, 's van cassar
y dos xicots van tení.
Lo primer, va ser lo qui ara
nos es amo.
MAC. (*Descubrintse 'ls tres.*) Y per molts anys.
LIB. Que Deu lo guardi de danys.
Va eixir pastat á son pare.
Lo segon, va fer promesa

- d' un ciri, si fos guapet,
y, amigo, del dit al fet:
¡escupit á la Condesa!
- BAL. ¿Donchs que potsé era molt guapa?
LIB. ¡Vaya... una galán senyora!
(*Connogut.*) ¡Tothom qui l' ha vist la plora!
BAL. (*Veyentho*) Mirat; fins á tú t' escapa!
LIB. Escoltéu bé tot aixó
y advertiume si hi ha cap falta:
Ben plantada, prima, y alta
com un estrenyínadó.
Un cabell negre com sutje,
uns llabis vermells com mangra,
blanca com un que 's desangra,
y seria 'l mateix que un jutje.
- MAC. ¡Tot aixó ab un vestit bó!...
LIB. ¡Tot era un pa d' anticuelas!
BAL. ¡Ya debía costar pelas!
MAC. ¡Ells ray, no están pas per xó!
LIB. Era una senyora excelsa
que us dich que feya aturdir.
- MAC. ¿Y 's sab de qué va morir?
LIB. Diuhén de un mal á la melsa.
Lo Conde com fa tothom,
quant un disgust atropella,
ve, y se 'ns mort darrera d' ella.
- BAL. ¿Y diuhén de qué?
LIB. Del brom.
Los noys, sens pare ni mare
y cuidats pe 'ls marmessors,
dormían sempre tots dos
al quartet que tú dorms ara.
Cóm que 'ls vetllava la Juana...
MAC. ¿La cambrera?
LIB. Sí; una nit
repara, prop del petit,
que s' hi estava una gitana.
- BAL. ¿Pero cóm diable hi va entrar?
LIB. Ningú ho va poder saber.
La cambrera, sens dir re,
va volerla allí observar.
Diu qu' anaba tota fluixa
del vestit, estripadota,
y que era bastant vellota.
- MAC. ¿Vellota y gitana? bruixa. (*Sentenciós*)
LIB. La xicota, ab gran paciència
va seguir notant la manyas,
fins que veent cosas extranyas,
tot plegat crida asistencia.
Surt la gent per tot arreu,
corra ella com no 's pot creure,
y al últim la varem treure
d' aquí á puntadas de peu.
- MAC. ¿Y no li vau da una surra?
LIB. Mes aviat nos va fer pena.
BAL. ¿Y era lletxa?

- LIB. ¡Uy!... Morena
com la panxa d' una burra.
Al cap de un quant temps d' aixó,
reparém que, aixís que va ixa,
nos había pres la mixa,
que era un gatás com un lleó.
La busquém tots per quests vols,
y la trobém....
- MAC. Pero 'l gat!
LIB. ¡Ja 'l tenía allí guisat
ab una truyta ab cargols.
Lo noyet ab la carn fluixa,
mentrestant flach se posava.
Y era que....
- BAL. ¿Qué li passaba?
LIB. Anyoraba á la marruixa.
MAC. ¡Ay, pobret, qué delicat!
BAL. (Tothom estima á n' als seus.)
LIB. A n' aixó van corre veus
de que ella 'l 'bía embruixat.
Lo majordom, qu' era un ase,
ho creu, la fa aná á agafá
y la crema, com qui fa
una costella á la brasa.
- MAC. ¡Jesús María Joseph!
BAL. ¡Verge santa de l' Aglá!
LIB. Lo noyet se va adobá
tot seguit ab un julep
y s va torná á posar gras.
- MAC. Com ja era morta la vella.
LIB. ¡Pero tots, pensant en ella,
menjar ni dormir! ¡Qu' es cas!
- MAC. ¿Y aixó donchs? ¿Qué vos succehía?
LIB. Que quan tots eram al llit
y en sent per llá á mitxa nit,
la seva ánima 'ns surtía.
- BAL. ¡Ay quina pó!
MAC. ¡Ja! ¡ja! ¡ja!
LIB. ¿Qué te 'n rius?
MAC. ¿Donchs qu' haig de fé?
LIB. Es que ho pots creure ben bé.
MAC. May m' ho he pogut empassá!
BAL. ¿No creus ab ánimas?
MAC. No.
BAL. Donchs jo penso que n' hi ha alguna.
MAC. Home, mira: jo 'n tinch una
dintre de cada botó.
- LIB. ¡Sempre 'm vens á n' aquí ab broma!
BAL. Si fós de tú no ho contaba
per tromparlo.
- MAC. Vaja, acaba.
LIB. ¡Per ço no t' enfadis, home!
Andemés... s' apareixía
sempre ab formas molt extranyas;
un cop nos sortía ab banyas,
un altre cop no 'n tenía.

- La empaytabam ab la escombra,
surtíam tots los de casa,
y ¡pam! se tornaba un ase.
- MAC. Potsé es que us veyau la sombra.
LIB. Passant temps, després de molt,
esquivarla habíam lograt,
quan un dia, tot plegat,
nos falta 'l noy del bressol.
BAL. ¿Qué dius ara?
MAC. ¡No pot sé!
LIB. Podent ó no, va se així.
MAC. ¿Y may mes vos va surtí?
LIB. May mes n' hem sapigut re!
Si n vam moure de soroll
buscant tots per quí y per llá...
Mira á mí, de tant buscá,
es que 'm va eixir l' ull de poll.
Veyeus aquí perque l Conde
sempre está de mal humor;
com qu' al germá deya amor,
ne té la llaga molt fonda.
BAL. ¡Vaya, vaya, home, quín cast!
LIB. ¡Ja ho pots dir! si sembla un sómit!
MAC. Donchs jo, si 'l Conde es indomit,
creya que 's pe 'l que sabrás.
LIB. ¿Jo?
MAC. ¡Sí, home!
LIB. No t' entench.
MAC. Creya que no fós l amor
que porta á D^a Leonor.
LIB. Macari, tú... (*Posantse un dit al nas.*)
MAC. Jo no ofench;
no mes dich que penso aixó.
BAL. Donchs jo també m' ho temía.
LIB. Fos pel Janè ho compendría;
pero ara...
MAC. ¡Bah! ¿y per qué no?
LIB. Perque no ho crech.
MAC. Donchs jo si
y sino, ¿á n' á qué vindrá
que hagin vingut á habitá
ella y D. Guillem aquí?
LIB. Com que 's dama de la Reyna
y ha vingut ara la cort,
lo Conde, per un favor,
y per estalviarlos feyna,
los cedeix aquesta part
de palacio. (*Senyalantla.*)
MAC. Ja está entès;
¿pero creus que no hi ha mes?
LIB. ¡Cá!... Y després... ja fora tart.
MAC. ¿Qué potsé es casada?
LIB. No,
donzella ... vull dir..., soltera.
BAL. ¿Donchs per qué has dit que tart era?
LIB. Perque estima al Cantadó.

- MAC. ¿Vols dir?
LIB. Vaya.
MAC. ¿Y ho sabs bé?
LIB. Tan cert com tú 't dius Macari.
MAC. ¿No dius qu' es un perdulari?
LIB. Perdulari.... Jo 't diré.
A la cuenta es capitá
del Conde d' Urgell.
- MAC. ¿De veras?
BAL. Es que tú sempre ns enceras.
LIB. Si voléu ho puch probá.
MAC. ¿Y es cert que canta tan bé?
LIB. ¡Ah! Aixó sí... y prou vegadas
hi ha pres lo Conde enrabiadas.
MAC. Potsé es de celos que té.
LIB. Lo que té, es qu' ell lo desperta
y 'l bon senyó vol dormí;
perque alguna nit qu' aquí
déu trobar la porta oberta,
entra y 's posa á cantar.
- BAL. ¿Y es cert qu' ell se las escriu?
LIB. D' aquí ve que, per motiu,
se diu Cantador.
- MAC. Es clar.
(*Se sent un toch de campana.*)
BAL. Sembla qu' aquell ja repica.
LIB. Donchs fiquém aquí 'ls trastets.
(*Van ficant dintre 'l cistellet tot lo de menjar.*)
MAC. Y en tornant á está un xich quiets
tornará á haberhi palica.
LIB. Ara aném sense soroll.
BAL. ¿Y tú?
LIB. Jo ja vinch detrás.
Estich que no puch da un pas
d aquest diable d' ull de poll.
(*S en van los altres dos criats, davant, y detrás
Libori coixejant y ab lo cistell, per lo portal del
palau del Comte.*)

ESCENA II

LO CANTADOR, un SOLDAT y luego MADALENA.

(*La escena queda silenciosa un rato, lo cel s' ha enfosquit un xich, se posan á cantar las granotas comensant una, després dugas, y aixís gradualment, fins que cantan totes, parant de repent per sentirse puntejar una guitarra primer y després la veu del Cantador que canta la parodia de una cansó castellana; després d aixó s' obra la finestra del palau en que viu Leonor, treu ella lo cap y diu:*)

- LEO. Diu que sempre pensa en mí!
¡Ay! ¡no sab quant jo l' anyoro!
Entra ja, que per tú 'm moro;
entra, Cantadó, al jardí!

(Torna á tancar la finestra, y desapareix, mentres lo Comte que n' ha obert una de las sevas, treu 'l cap ab estrenyacaps y aixugantse 'ls ulls, diu:)

CON. Ja tenim lo drogo aquí á cantar per la que adoro; pero, si ell entra, ó jo moro, ó 's recordarà de mí.

(Tanca la finestra torna á quedar la escena sola y entra lo Cantador ab capa, una guitarra y un soldat que l acompanya.)

SOL. Som ja dins. com vos voliau.

CAN. Donchs deixeu-me está aquí sol.

SOL. Ja que 'l meu capitá ho vol....

CAN. Y no entrèn si res sentiau.

GAT. ¡Marramau! (Fort y prolongat.)

CAN. ¡Ah! ¿qué es aixó?

SOL. Un gat.

Allí vé una dona.

CAN. (Si que l' habem feta bona!)

SOL. Veste á amagá á n' el recó.

CAN. (Lo soldat saluda y se 'n vá, lo Cantador s' embossa, y al passar Madalena ab un sach, ahont se suposa que hi du un gat, lo Cantador l' atura.)



CAN. ¿Ahont anèu?

MAD. (Espantada.) ¡Ah! ¿qui 'm detura?

No he fet cap mal ¿que volèu?

CAN. ¡Vos, mare! vos! ¡Tró de Deu!

MAD. (¡Lo noy aquí! ¡Verge pura!)

(Lo primer d aquets dos versos lo diu lo Cantador de-sembossantse y alsant la celada. Lo segon lo diu Madalena apart y cayentli l sach, d assombrada.)

CAN. ¿Qué es lo que duheu aquí dins? (Pe 'l sach.)

- MAD. Quatre cols per 'quí cullidas.
CAN. No 'm vingueu ab mes mentidas
perque entench los vostres fins.
MAD. Donchs, si t' haig de parlá en plata...
CAN. Ja no cal.
MAD. ¿Potsé ho sabs ja?
CAN. Vos aposto que lo qu' hi ha
es un gat.
MAD. Paga, que 's gata.
CAN. ¡No es per ventura 'l mateix! (*Cremat.*)
MAD. Perdona.
CAN. ¿Qué es lo ser richs,
si així á n' als meus enemichs
aneu sempre donant greix?
Dirán, es clar, tots plegats,
que, pelon y mort de gana,
só lo fill d una gitana
que de nit va á robar gats.
Si m' agradan ¿qué hi faré?
CAN. Estéusen, qu aixó es un vici.
MAD. ¡Es tan gran lo sacrifici
que no sé si may podré!
CAN. Estripat, com sabeu ja,
y descals, pe 'l món captaba,
fins qu un noble, que cassaba,
per pietat me va ampará.
Va fer per mí quant podía,
me vá fè home y caballé,
y, al morirse, per mes bé,
me va dar tot quan tenia.
Vaig vení y vos vaig dir: — Mare,
ja só algo, aquí van diners,
pero no feu may res mes
que m fassi abaixar la cara. —
Vos vau prometre que no;
jo, capitá del d Urgell,
vaig aná á la guerra ab ell,
y, al torná, us trobo ab aixó.
Ja veyéu que, ab tals musicas
vení ara y darne aquest xasco,
es prou per agafá el casco,
y ferne trenta mil micas.
MAD. ¿Donchs es dir que, perque tú ets
gran capitá del d' Urgell,
jo no mes puch menjá anyell
y algun platillo ab bolets?
CAN. Podeu menjá l que volguéu.
MAD. ¿Donchs quíns gustos tinch privats?
CAN. Lo del ví, 'l del cassar gats,
y 'l de vestir com anéu.
MAD. ¿No vaig prou bé com vaig ara?
CAN. No, perque jo tinch de lluhí,
y, mentres anéu així,
tinch de negar que 'm sou mare.
MAD. ¿Y per qué?
CAN. Perque no 's medra

- si en darse tó no s' atina,
y vull ser persona fina.
- MAD. Untat ab sabó de pedra.
- CAN. Jo vos vaig deixar diners,
perque, anant vos de senyora,
pogués jo dir quan fos hora;
—La meva mare, aquesta es. —
Ab aixó acabém la fressa;
demá marxéu á Belcaire
y allí compréu á un drapaire
tot un vestit de condesa.
- MAD. Jo he vist ja, desde molt xica,
al meu pare y als seus mossos,
matar gats, esquilar gossos,
y tota aquesta musica.
He anat sempre espellifada,
may he volgut semblar fina,
y, quan no he tingut gallina,
m' he menjat una arengada.
Si 't faig mal, me 'n aniré
d' aquí prop sens moure fressa;
pero, vestirm de condesa ...
ni vull ferho, ni ho puch fé.
- CAN. ¿Y per qué?
- MAD. Pe 'l qu' he contat
y perque als nobles tinch rabia.
¡Ells van cremá á la teva avia!
- CAN. (¡Recort terrible y pesat!)
- MAD. Van fé un foch dintre d un vuit,
ab encenalls y algo mes,
com los que fan los fusters
per escalfar l' aigua-cuit.
Un cop fet, lo gran desastre
se vá fé allí ab tal catxassa,
com quan ab paper d' estrassa
se socarrima un pollastre.
¡Ella, fent visions estranyas,
cridaba allí! ¡tothom reya!
y, ab lo mateix flam que feya,
molts hi torraban castanyas.
¡Al últim va aná espirant,
y, encesa y cremant com palla,
saltaba el foch l' quitxalla
com fa en la nit de San Joan!
Pero, un xich ans de morí,
ja, ab la cara mitx torrada,
vá cridar desesperada:
—¡Vénjam, noya, vénjam!....
- CAN. Sí.
- MAD. Pero ha de sè una venjansa
terrible y com ells traïdora.
No viurá jo ni un' hora
si ara 'n perdés la esperansa.
Per ço 'ls robo gats y gatas,
sempre per darlos molestias,
perque, sense aquestas bestias,

no podran viure de ratas.
Per ço enmatzina hi posat
per tots les camps d' aquí fora,
y així, si 'l bestia pastora,
se mor tot enmatzinat.
Aixó passa, y ningú aquí
sab quí es la mà qu' ho prepara
y, que s' esperin, que encara
lo mes grós ha de vení.

CAN. ¿Pero no es molt mes senzill
qu' á mí 'm digueu quí ho va fè?

MAD. Lo dirtho á tú, no 'm convé.

CAN. ¿Per ventura no us só fill?

MAD. Justament no puch per ço.

CAN. ¿Per qué?

MAD. Perque, si ho sabias,
per matal, t' esposarias,
y, si tú morts ¿cóm visch jo?
Antes, anaba passant;
pero ara las estisoras
no manejo com llavoras
y no guanyo re esquilant.
Ab aixó, sense 'ls diners
que tú guanyas y 'm sols dar,
tinch talment d aná á captar
per las plassas y carrers..

CAN. Acabém d' una vegada
y escoltéu lo que us diré;
feuho, si vos sembla bè,
y si no, m responéu:—Nada.—

Vaig comensá á ser soldat
del d' Urgell y ara so *quesa*;
jo so 'l seu *teja maneja*
y 'm té sempre al seu costat.
Com sab ell que no tinch nom,
jo dich que la meva mare
va sé enganyada pe l pare,
pero que tots nobles som.
Aquesta historia mateixa
li va moure l' interès,
y ara, no sé jo com es,
que diu que vos vol coneixe.
Ab aixó, ó allá á la cort
vos presento ben vestida,
ó me 'n hi vaig deseguida,
per fora embulls, dihent qu' heu mort.

MAD. ¿Y, encara que ara m vestís,
no coneixes, gran pabana,
que veurá que so gitana

ab lo meu coló estantís?

CAN. Si vos seguiu bè la beta
ja os jugo jo que no ho troba,
perque he dit que ja de jove
sempre heu estat moreneta.

MAD. ¡Prou que 'm veig jo á n' mirall
que soch lletxa com un cástich!

- CAN. No, dona, no, 'l que fa fástich
es que aneu com un fregall.
Figuréus, ara com ara,
quí us veurá que no tremoli;
bruta, y una olor de alls y oli
que no s' hi pót tenir cara.
- MAD. ¡Ay! ay! ay! noy! qu' estém frèscos!
¿qué potsé haig de menjar rosas?
- CAN. No; pero hi ha altras cosas.
- MAD. Donchs jo all y oli y rumescos.
¡No has tornat poch cicatero
ab lo temps que vius allí!
- CAN. ¡Lo tení una mare així....
la vritat, no fa guerrero!
- MAD. Poch á poch, estrafalari;
jo podré du alguna solfa,
pero no so cap marcolfa.
- CAN. (¡Quín parlar mes ordinari!)
¿Es dir que no hi ha esperansa
de durvos ben neta allá?
- MAD. No, perque ni m vull mudá
ni vull deixar la venjansa.
- CAN. Si es per ço, no tingueu pó;
viviú vos tranquilament,
y, al morí, en lo testament,
diguéu quí es, y us venjo jo.
- MAD. ¡Y vols que fins allavoras!....
- CAN. ¡Si no m ho voleu dir ara!
- MAD. ¡L' animeta de la mare
m' eixiria á totas horas;
m' eixiria, dant molestias,
ab cua, com las serpents!
- CAN. Veig qu á vos tots 'ls parents
sempre os ixen semblant bestias.
¿Sabeu què es? Lo traguejar
que us posa 'l cap com un bombo.
- MAD. (Senzill.) No ho crech; si no mes me 'n tombo
cinch porrons cada menjar.
- CAN. ¡Després vos troban per quí
beguda y mitj adormida!
- MAD. ¡Ay, Dèu meu, quína mentida!
Ningú m' hi ha vist desd' ahí!
- CAN. ¡Ja no 's pot arribá á mès!
¡Tenir mare del baix poble
tenint un pensar tan noble!
- MAD. (¡Ah! Si eil sabía qu' ho es!)
- CAN. Sé obscur com qualsevol payo,
quan á mí tant m interessa
tractar no mes qu' ab noblesa.
- MAD. Aixó ray; feste lacayo.
- CAN. ¡Véjám per qué no haig de ser
un Alvar.... un duch de Osuna!
- MAD. (Ab intenció.) O bé 'l Comte de la Pruna.
- CAN. ¡No! Aquest no; morir primer!
- MAD. ¿No es molt noble y molt senyor?
- CAN. Ja ho sé; pero, ans de ser d' ell,

primé agafava un pinzell
y 'm feya emblanquinador.
(*Una campana petita toca quarts.*)

MAD.

¿Tocan quarts?

CAN.

Serán de nou.

MAD.

Bueno donchs; quedem aixi.

CAN.

¿Seguint ab mal viure?

MAD.

(*Agafant lo sach.*) Sí:
ja ho he dit un cop y prou.

Vull beure ví, cassar gats,
aná estripadota, fluixa
y ser gitana y ser bruixa.

Jo m riuré de tots plegats.

CAN.

Donchs, ja que no hi ha remey,
no digueu may que 'm sou mare.

MAD.

No t faré abaixar la cara.

CAN.

Jo us donaré 'l que es de lley.

No us faltará res per viurer
y 'l silenci en pago espero,
perque jo soch un guerrero
y no m agrada fer riurer.

MAD.

Bè; donchs Deu te fassi bó.

(*Anantsen, per sí.*) Tot passant per la taberna
beuré un trago y mitxa cuerna. (*Se 'n va.*)

CAN.

¡Deu meu, Deu meu, quín baldó!

ESCENA III

LO CANTADOR, LO SOLDAT.

SOL.

¿Senyor?

CAN.

¿Qué?

SÓL.

Son las nou luego.

CAN.

Tens rahó, ja no hi pensaba.

SOL.

Per ço veent que 'l temps passaba...

CAN.

¿Qué hi farás? L' amor es cego.

SOL.

Penséu que si algú 'ns atrapa...

CAN.

Pero ella vé ... (*Escollant passos.*)

SOL.

(*¡Bona estrella!*)

CAN.

Mentres m' estich aquí ab ella,
tú, á n allí, aguantam la capa.

(*Li dona la capa, lo soldat se la posa al brás, saluda y se 'n va.*)

ESCENA IV

LO CANTADOR. LEONOR.

*que surt ab precaució y mirant per tots cantons, fins que, veient
al Cantador, se tira als seus brassos y segueix la escena ab
gran passió.*

LEO.

¡Manrich!

CAN.

¡Leonor! ¡vida mèva!

¡Estrella del firmament!

LEO.

No sé 'l meu cor lo que sent
sols al sentir la veu teva.

CAN. ¿Cóm, llavors, has tardat tant,
sabent que jo era al jardí?

LEO. Per que t' he sentit qu' aquí
ab algú estabas parlant.
¿M' estimas?

CAN. Ja sabs que sí.
y, si de cas fos que no.
ó tindria poch d' aixó. (*Cerrell.*)
ó no tindria re aquí (*Al cor.*)
(*Afectació.*) Quan se té una veu que zumba
com una armonía alegre,
y un cabell sedós y negre
com l' interior d' una tumba;
quan un cos, per doná xasco
á n als que de tot fan bromas,
se cimbreja com las plomas
del plumero del meu casco;
quan se té una boca hermosa
ahont hi ha cants dignes de merlas,
y rastelleras de perlas,
y fums de essencia de rosa;
si qui ho te no deixa encés
á n al qu' ho mira, Leonor,
ó no sab lo qu' es amor,
ó no te ni cor ni res.

LEO. Tot aixó fa que jo crega
que per mí de amor suspiras.

CAN. ¡Quins ulls, Leonor! ¡Quan me miras
sempre 'm sembla que llampega!

LEO. ¿Son tas paraulas formals?

CAN. Qu' ho digui l cor me decreta.

LEO. ¡Ja 's coneix ben bé que ets poeta
premiat en los jochs florals!

CAN. De tal premi indigne só.

LEO. Te diuhen damas rumbosas
lo Cantor de las hermosas,
y 'ls homes lo Cantadó.

Quan de tú jo 'm vaig preñar
encara 'm sembla que 't veig,
era un dia, en un torneig,
que de tots vares triuñar.

Jo, reina, vaig dir severa:
—¡Pas al vencedor deixaune'—

Y 't presentas tot de llauna
que 'm vas semblá una fiambreira.

Te vas alsar la celada,
per jo la banda posarte,
y, al descubrinte y mirarte,
me vas deixá á mi admirada.
Mústich com un llus d' hostel,
romántich com un llauré,
los cabells á coll y bé,
y la barba de malalt.

Tú 'm vas veure, y, ab amor,
me vas doná una mirada,
jo vaig quedá enamorada

- y es tota teva Leonor.
CAN. ¡Home mès afortunat
no hi pòt sè!
- LEO. Prou m' ho figuro.
CAN. Pero ¿t passa algun apuro?
LEO. Vols dir....
CAN. Qu' avuy has plorat.
LEO. ¿Cóm, si arà en mí tot sonriu.
pòts coneixe qu' hi ha hagut plor?
CAN. Perque tinch per tú, Leonor,
un aucell que tot m' ho diu.
LEO. Aixó sí que no ho crech pas.
CAN. Lo que 't dich no ho duptes gens.
LEO. Donchs jo vull sabé hont lo tens.
CAN. No t' espantis, ja ho sabrás.
Antes digam què es aixó
qu' t' ha posat trista així.
LEO. Es que 'l germá est dematí
se m' ha posat com un lleó.
CAN. ¿Qué dius ara?
LEO. Que pretén
que 'm casi Inego ab lo Conde,
ó bè á la celda mes fonda
me destina d' un convent.
CAN. ¿Y no ho deyas?
LEO. Sols per ço
he baixat al jardí. (*Ell pensa.*)
CAN. ¿Tú m' estimas? (*De repent, després d' un rato.*)
LEO. Sabs què sí.
CAN. ¿Vols fugí ab mí? (*De repent, inspirat.*)
LEO. ¿Per qué no?
CAN. Corrent donchs; avuy ets mèva.
LEO. Pero si no tornas luego
y á D. Guillém jo m' entrego,
ja no puch demà ser tèva.
CAN. ¿Tan depressa vá 'l traidó?
LEO. A las deu ell torna aquí;
ó á n' al Conde dich que sí,
ó 'm tanca allá y s' acabó.
CAN. Corrent.
LEO. ¿Qué?
CAN. (*Fermesa.*) A las deu vindré.
LEO. ¿T' esperaré?
CAN. En mí confia.
LEO. ¿Seré tèva?
CAN. En sent de dia.
LEO. ¡Oh! ¡gracias! (*Apretant la mà ab passió.*)
CAN. (*Gravetat cómica*) No hi ha de que.
Veyám si així l vil tirá
vindrá encara á perseguirte.
LEO. Donchs, ja entesos, tinch de dirte
que á n' aquí no 'm puch está.
CAN. ¿Per qué?
LEO. Perque, si ell venia
y dins casa no 'm trobava,
tot lo plan nos esguerraba.

- CAN. Tens rahó; sospitaria.
Ves donchs y pensa en demá.
- LEO. Vindrà bé, que crech qu' es festa.
- CAN. Nos casará en Vallonesta.
- LEO. ¿Quí vols dí?
- CAN. Mossen Será.
- LEO. Donchs, Manrich....
- CAN. D' aquí endavant
ja més Manrich no 'm diré;
dígam Nápols. (*Exonerat sempre.*)
- LEO. ¿Y per qué?
- CAN. ¡Perque aquí tinch un volcán! (*Al pit.*)
- LEO. Ab ton amor y ben rica,
com só d' ixosa veurás.
- CAN. ¿Y si patisses per cas?
- LEO. Sarna con gusto no pica. (*Zalamera.*)
- CAN. ¡Adeu, donchs!
- LEO. ¡No hi ha ningú,
Manrich, ab més gran fortuna!
- CAN. ¡Mirat; hasta surt la lluna
per despedirse de tú!
- LEO. ¡Adios! (*Anánten cap al palau.*)
- CAN. ¡Adeu!
(*L' agafa per la mà y l' acompanya fins à l' escalinata
de casa d' ellu, sempre ab delicadesa y majestat.*)
- LEO. Pensa bé
qu' aquí es lo punt de la cita.
- CAN. Qui bé ama no ho necessita.
- LEO. A las deu.
- CAN. (*Fentli un petó á la mà*) No faltaré.

ESCENA V

LO CANTADOR SOL.

- (*Després de mirar per hont se 'n va Leonor.*)
- CAN. ¡Ja no estich en sa presencia!....
¡Ja es fora!.... ¡Ja se n' anat!....
Pero ab tal magnificencia,
qu' hasta ha deixat una essencia
com de llum d' oli apagat.
Per ella sols lo cor sent
ser gitano y ser qui só;
mes, ans d' anar per la gent
qu' ha de salvarla, un moment
repetirem la cansó.
- (*Agafa la guitarra qu' ha quedat en un recó, s' assenta en
un pedris que vé s' ta de la finestra de D. Nunyo y s' posa
á cantar lu mateixa cansó del principi á un' altre que,
tant allatoras com ara podrá servir. mentres siga vulgar,
mes aviat de pinxos y de un tó sentimental. Al moment d'
acabar l' acompanyament de la guitarra, surt D. Nunyo á
la finestra.*)

ESCENA VI

Lo CANTADOR, D. NUNYO.

- NUN. ¡Arri allà al diable á cantar!
(*Y tot plegat li tira una gran gibrella d' aigua. Lo Cantador al veurer s mullat. fa un salt, y, llançant la guitarra diu desesperat:*)
- CAN. ¡Cóm m' ha posat! Tro de Deu!
- NUN. ¡Y ara torneubi.... (*Rihentsen*)
- CAN. (*Amenassantlo ab furor.*) ¡Baixéu!
- NUN. ¿Per que?
- CAN. Probéu de baixar.
- NUN. ¡Poca vergonya! ¡indecent!
- CAN. ¡Miréu que soch un guerrero!
- NUN. ¡Apa donchs, aquí us espero;
baixéu si sou tan valent!
- CAN. Donchs ara, sols perque 's vegi,
vaig á baixar.
- NUN. No m' atrapa;
aniré á buscar la capa
que no 'm convé que 'm coneixi.

ESCENA VII

LIBORI luego D. NUNYO.

- LIB. Marruixa, psi, psi, psi, psit.
(*Buscant pe 'ls reconcs.*)
- NUN. ¡Ay dimont i de marruixa!
- LIB. ¡Sembla qu hi hagi alguna bruixa!
- NUN. Psi, psi, psi. Vaja: ha fugit.
(*En aquest moment surt D. Nunyo tot vestit de guerrero ab estrenya caps, la espasa nua, y adelantantse cap á Libori, diu ab furor:*)
- NUN. ¡Apa donchs; treyéu la espasa!
- LIB. ¡Ay! ay! ¡D Nunyo! ¿y per qué? (*Terror.*)
- NUN. ¡Perque aquí vos mataré!
- LIB. ¡Carau! no! no sigui ase!
- NUN. ¡Ah! ¿ets tú?
- LIB. Si, home, ¿y donchs?
- NUN. ¿Y no l' has trobat per quí?
- LIB. Ara 'l busco, psi, p-i, psi.
- NUN. Respónme prompte, talós.
- LIB. Lo majordom la demana
per darli un xich de sopar.
- NUN. ¡Que potser li deu menjar!
- LIB. Donchs ¿cóm viuria?
- NUN. ¡Pabana!
- LIB. ¡Vos dono á tots quatre natas
si may mes li donéu res!
- NUN. Bé, bè; miri: d' aquí un mes
no 's podrà viure de ratas.
- LIB. ¿Per qué?
- NUN. Perque se las menja.

y, si are aquí 's mor de fam,
vés cóm s' arregla.

NUN.

(¡Mal llamp!

¡Y un home així al punt no és penjat)
(*Durant los aparts, Libori buscará 'l gat.*)

Pot tirá 'l de Urgell bravatas
dihent que 'ls seus homes son grans,

si 'ls seus primers capitans
venen aquí á menjá ratas.

LIB.

(¡No 's veu en tot lo jardí!)

NUN.

Libori, escolta.

LIB.

¿Senyó?

NUN.

L' haig de veure primer jo
si acás se troba per 'quí.

LIB.

¡Ay, ay!....

NUN.

¡No hi ha mes ay, ay!

Lo que 't mano ho tens de fe'.

LIB.

Donchs bueno, bueno; I duré.

NUN.

Y á mí no 'm repliquis may.

Sols perque sou criats antichs

us perdono aquestas y altres.

Pero ¡ay, si may mes vosaltres

déu res als méus enemichs!

LIB.

Si hasta de vegadas veyá

que 'l tenían á la falda.

NUN.

¡No sé cóm un cop no 't balda!

LIB.

Si tothom, veyentho, hi reya.

NUN.

Jo sí que, sentinte, rich,
y penso ja que m' apuras.

¡Vés si jo faré posturas
á n' al meu gran enemich!

LIB.

¡Pero!

NUN.

¡Basta! (*Veu de tró.*)

LIB.

¡Es que ja!

NUN.

¡Prou!

(*Crit mes terrible, que aturdeix enterament á Libori*)

Lo portarás si aquí 's troba.

LIB.

¿Me mana cap cosa nova?

NUN.

Per ara no res de nou.

(*Se posa. sens voler, la mà al cap, y 's trova ab lo
estrenya caps. La lluna 's tapa.*)

¡Ah! Sí, vés, pórtam lo casco,

que, anant tant atrafagat,

á sobre 'l llit l' he deixat.

LIB.

Molt bè diu.

NUN.

(¡Sí 'm veu, quin xasco!)

ESCENA VIII

Dits, LEONOR, que obra la porta ab precaució, treu 'l cap y diu:

LEO.

¡Mantich! (*Baix y gran passió.*)

NUN.

(*Ap. á Lib.*) ¿Sents?

LIB.

(*Ap. á D. Nun.*) ¡Bé ho he sentit!

NUN.

¿No es la Leonor?

LIB.

Sí, senyó';

- una cosa com aixó.
- NUN. Doncas vesten tot seguit. (*Imperi.*)
LIB. (Está que ni un burro ab febre
quan se sent picat de moscas.)
- NUN. (Vè per ell; potsé á las foscas
li podré dar gat per llebra.)
(*Libori segueix anantsen y buscant pe 'ls recons: Leonor
s' acosta buscant ab molta precaució, y, si convé, sent
volta per arribar á son temps á prop de D. Nunyo.*)
- NUN. (Ja s' acosta.... sí..., ja vé.
¡Es guapa ¡ay! ¡com ella sola!)
LIB. (¡Ara vés, pobra bestiola,
qué li deurá volgué' fè!) (*Se 'n vá.*)

ESCENA IX

LEONOR, D. NUNYO, luego LO CANTADOR.

- LEO. ¡Manrich! (*Tirántseli als brassos.*)
NUN. (*Ap. ab goig.*) ¡Ay!
LEO. ¡Rey del meu cor!
Ja estava mitj aturdida
quan has cantat tú, ma vida,
la cansó aquella d' amor.
¡He tornat aquí á surtí,
per torná á véuret un rato!
(*A n' al segon vers s' ha destapat la lluna, la escena
ha quedat clara y ha aparegut lo Cantador embo-
ssat detrás dels dos, que fins ara no ha pogut par-
lar de sorprés.*)
- CAN. (¡La veig així y no la mato!
Escoltém un xich aquí!)
- LEO. ¡No vols fè ni un trist petó
á la má dé qui t' adora!
(*Lo Compte l fa. Lo Cantador al véureu fa un mo-
himent adelantantse, y ensopega, sentla rodolar.
ab la regadora que Macari haurá deixat en siti
aproposit. Sorpresa general y quadro.*)
- CAN. ¡Malviatge la regadora!
LEO. ¡Manrich! ¡Ah!!
NUN. (*Ap ab rabia.*) ¡Lo Cantador! (*Pausa.*)
CAN. ¡Així á l' ánima s desgarra
que tantas penas li costas!
LEO. ¡Manrich del cor!
CAN. (*Agasantla del recó.*) ¡Si t' acostas
te clavo un cop de guitarra!
NUN. Vos us ne guardaréu prou.
CAN. ¡Faré l que 'm dongui la gana!
LEO. ¡Manrich! (*Suplicant.*)
CAN. ¡Apártat, villana!
LEO. Es un engany lo que t cou.
CAN. ¡Encara 't vols atreví!...
LEO. No; pero hi pensat. errada,
que tú ab veu d' olla esquerdada,
cansons cantabas aquí.
Ab l' aura qu' ara fá fè

- dolsos murmulls á la parra,
he sentit una guitarra,
toçada que ni un barbé!
(*Gran passió.*) M' ha semblat que 't distingia
desd' allí dins ab la Munda,
y á la lluna moribunda
lo plomero 't descubria.
M' ha semblat veure't aquí
ab un coll de mitja cana,
que, ó feyas badalls de gana,
ó sospirs d' amor per mí.
Y sentirme una ardó fonda,
com si hagués menjat llagosta,
baixo aquí, l traidor s acosta,
y 'm trobo ara qu es lo conde.
- NUN. (¡Me causa á fe de Deu rissa!)
CAN. Jo sé l que he vist y res més.
NUN. (*Cremat*) ¡Y bueno! No hauréu vist res
que no hagi estat á missa.
CAN. ¡Ja us he dit un altre cop
que muxoni!
- NUN. ¡Tens poch pell!
LEO. ¡T' ho juro pe l Deu del cel!
NUN. Donchs corrent: ell rebrá drop.
LEO. Totas aquellas protestas
(*Abrassantlo*) eran per tú, vull qu' ho creguis.
CAN. Ara ja ho crech, no 'm maseguis.
¿No veus que vaig de las festas?
NUN. ¡Ja sou felis, sent així!
CAN. Y, si ho fos. dignénme ¿qué hi ha?
NUN. Que podriau combregá
hasta ab rodas de molf.
CAN. ¿Per qué?
NUN. Vaja: prou m' agrada
dirvos lo que habéu vist ja.
Perque ella m' ha dat la má
y aquí mateix l' hi besada.
LEO. ¡Mentida!
NUN. Y vos apretabau.
CAN. Era una equivocació...
NUN. Pero ella...
CAN. ¡No us diu que no!
NUN. M' ha dit...
CAN. Perque ho escoltabau.
NUN. Tú cúidat de tú, gandul.
LEO. ¡Ay Manrich!
CAN. ¡Cuidado, mestre;
no volgheu armar palestra
ó us clavo un tanto!
- NUN. Taul.
CAN. Si á n' á mí 'l treball m' espanta,
no us dona á vos desespero.
¡Vejam quí ha vist un guerrero
que 's lleva quan lo porch cantat
NUN. Mes m' estimo dormí aixins
y engreixarme com molts gansos,

- qu' escriure com vos romansos
y aucas de redolins.
- CAN. Perque no 'n sabèu, pabana.
NUN. Y després veniu aquí
per vèurer si del jardí
alguna seba s' afana.
- LEO. ¡Verge santa de la Gleva!
CAN. ¡Morirèu! (*Accés de furor.*)
LEO. ¡Ah!
NUN. ¡Aixó pot sé!
LEO. ¡Deixau corre!
CAN. ¡Donchs per qué
me ve ara á treure la seba!
NUN. Y no es la seba tan sols,
sino que. igual que las gatas,
veniu á menjar las ratas
que corren entre las cols.
- CAN. ¡Mentida!
NUN. Tot se sab ja.
CAN. Donchs no es cert.
NUN. Y hasta m' han dit
que á la cuyna, cada nit,
los criats vos donan sopá.
- CAN. ¡Faltaba aquest insult ara!
NUN. Ja veyèu vos, lo d' Urgèll
quins homes te ¡votoanell!
CAN. ¡Millors que ls vostres!
NUN. ¡No encara!
¡Cobart!
CAN. ¡Cobart habèu dit!
LEO. ¿Qué feu?
CAN. (*Treyentlas.*) ¡Fora las espasas!
LEO. ¡No us matèu! ¡no siguèu ases!
NUN. ¿Cap hont anèu, atrevit?
CAN. Al camp, y allí en un recó
que sabréu, don Nunyo, espero,
que, si vos sou un guerrero,
un guerrero també só.
(*D. Nunyo vacila.*) Per qué la espasa teniu?
NUN. ¡Cantador! no m' insultèu
si en res la vida estimèu!
CAN. ¡D. Nunyo, prompte, surtiu! (*Se 'n van los dos.*)

ESCENA X

LEONOR, LIBORI.

(LEONOR ha lluytat pera destorbarho, pero ha sigut ret-
xassada per tots dos y al moment que, sola, va á cridar
surt Libori ab lo casco de D. Nunyo.)

- LEO. ¡Ay! ¡Libori! ¡cuita, corre!
LIB. ¡Y aixó!
LEO. ¡Que 's van á matar!
LIB. ¿Y per qué?
LEO. Prou preguntar.
LIB. Donchs hont vaig?

- LEO. ¡Vés á la porra!
LIB. Veuré si sentho soroll.
LEO. Segueixlos darrera, ruch.
LIB. Bueno. (*Anantsen poch á poch.*)
LEO. ¡Corre! (*Crit de l'ánima.*)
LIB. ¡Oh! no puch.
Malviatge jo y l' ull de poll. (*Se 'n va.*)

ESCENA XI

LEONOR y luego D. GUILLEM.

- LEO. ¡Ja qu' en tú, Deu meu pensém.
fes al meu Manrich triunfá!
- GUI. Leonor. (*Surtint pe 'l palau de Leonor.*)
LEO. ¡Ah! Lo meu germá.
Valor y dissimulém.)
- GUI. ¿Se pot sabé á n' aquesta hora
per qué t' estás al jardí?
- LEO. Perque penso estar-me aquí
fins á la radiant aurora.
¡Goso tant y tant de veras
entre aquestas flors preciosas!
- GUI. ¡Vaya nnas flors mes hermosas!
¡Bróquils, alls y tomáqueras!
¡Oh! ¡Tens gustos ben dolents
si ab semblants olors disfrutas!
- LEO. «Contra gustos no hay disputas.»
- GUI. Ab aixó quedém corrénts.
Pero, ara qu' estém ben sols
y no 'ns sent per qui ni un gat.
digas qué has determinat.
- LEO. ¿Vols á n' al Conde ó no 'l vols?
Ja us he dit, Guillem, que no,
al parlarne al dematí.
- GUI. ¿Y tot per quell altre?
- LEO. Sí.
- GUI. T' haig de comprá un sí senyó.
- LEO. ¡Com sou tant fi y elegant
podéu reptar, poca pena!
- GUI. ¿Quí ho diu?
- LEO. Jo y la Filomena.
- GUI. ¡La bestia sempre al devant!
- LEO. ¡Veyáu, Guillem, de tractarme
com correspón á una dama!
- GUI. Dishonrant la meva fama,
vos sou qui vol insultarme.
No teníu en tant com jo
no, 'l brillo de vostra cuna,
quan deixéu á n' al de Pruna
per un pobre cantadó.
- LEO. ¡L' estimo y l' haig d' estimar
perque es tot d' ell lo meu cor!
- GUI. ¡Donchs prepareuvos, Leonor,
perque l' hauréu d' olvidar!
- LEO. ¡Primé 'l llanto 'm sumerjeixi

- GUI. com dintre 'l mar una sonda!
La noble passió del Conde
t' omplirà 'l buit qu' ell te deixi.
- LEO. ¡Impossible!
GUI. Basta ja.
Dech al Conde grans favors
ell ha sentit per tú amors,
y jo res li puch negá.
Ab aixó, l' oncle canonje
ya sab com ho té de fe;
ó á las deu ja tú hi vens be,
ó 't ve á buscar per ser monja.
- LEO. ¡Menos aixó l meu cor sent!
GUI. Donchs, quan vagin á comprar,
te passarán á buscar
las sis criadas del Convent. (*Leonor se 'n va.*)

ESCENA XII

D. GUILLEM, D. NUNYO.

- GUI. ¡Del mando ja 'l bastó empunyo
y tot aquí ha d' anar dret!
Pero algú soroll ha fet. (*Molts murmulls per fora.*)
(*Mirant.*) ¡Un coix qu' ha entrat! ¡Ah! D. Nunyo.
(*Surt D. Nunyo ab estrenyacaps.*)
- NUN. ¡Jo, que trech foch pe 'ls caixals!
GUI. ¿Y aixó donchs, qué us ha succehit?
NUN. ¡Qu' estich del tot aburrit
d' aquests criats animals!
Figuréus que ja roncaba
per curarme 'l constipat,
quan me sento, tot plegat,
qu' aquí 'l Cantador cantaba.
Li tiro una gibrellada
per veure si se 'n n' iria;
ell, cremat, me desafia,
y jo li contesto:—Nada;
¡al camp, á matá ó mori!—
Mes sent distret, com se sab,
duya encara estrenyacap,
y aném á batrerns així.
Ell té estocada que no erra;
comensém; per baix m' amida,
y m' ha fet una ferida
al dit xich del peu esquerra.
- GUI. Si qu' heu estat desgraciat.
NUN. ¡Aixó ray, tant se m' en dona!
GUI. ¿Donchs qué?
NUN. Esperéus una estona
y sabréu cóm ha acabat.
Coixejant m' en vaig d' allí,
ab l' estrenyacaps m veuhen
uns xicots, que so boig creuhen,
y 'm cridan:—¡De setse 'l vi!
GUI. ¡Quína quitxalla mes ase!

- NUN. Pero com qu' ab rahó era,
ab aixó, tronxos y fuera,
m' han acompanyat á casa.
- GUI. ¡Y tot per 'quest Cantador!
- NUN. La ferida; pero l criat
que 'l casco no m' ha portat
té culpa de lo pitxor.
- GUI. Si 'm passa á mí, no crech ja
que ara estrenyacaps dugués.
- NUN. Es que, fill, si me 'l tragués
me podria constipá.
Pero parlém, D. Guillém,
sols de la vostra germana.
- GUI. Diu que no li dá la gana
de casarse com volém.
- NUN. ¿No us agradaría á vos
lo poderme ser parent?
- GUI. ¡Estaría mes content,
Conde, qu' un gos ab un os!
Pero ella ja está obcecada
en que ab l' altre 's vol casar,
y la vindrán á buscar
á las deu, per ser tancada.

ESCENA XIII

Dits, LIBORI ab lo casco.

- LIB. Ja no hi he trobat á ningú.
- NUN. ¿Ahònt?
- LIB. (*Coneixentlo.*) ¡Ah! (Ara 'm pensaba
que ab donya Leonor parlaba.)
¡Senyor! (*Treyentse la gorra*)
- NUN. ¡Hola! ¿á qué vens tú?
- LIB. Donya Leonor m' ha enviat,
dihentme que ab algú 's mataban,
á mirá al camp si 'ls trobavan,
pero en lloch los he trobat.
¡Sempre vens á missas ditas!
(¡Quan fou mort lo combregarent!)
- NUN. ¡Gandul del diable! (*Crema.*)
- LIB. (*Ap. com pensant: ara ve lo fort.*) ¡Preparen!
- NUN. ¡Ah! ¡quin bastó necessitas!
¿No t' he demanat lo casco?
Aquí l té. (*Presentantli.*)
- NUN. ¡També á bona hora!
- LIB. ¡Com quan l' he dut era fora!....
- NUN. Per tú m' he vist ab un xasco.
Si torna á succehir may mes,
te fico al cep quatre dias.
- GUI. Si fos ab mí ja hi serías.
- NUN. Ara dom lo casco y vés.
(*Se treu l' estrenyacaps, que 'l dona á Libori, y 's
posa 'l casco. Libori s' en va coixejant.*)
- NUN. ¡Libori! (*Crema.*)
- LIB. ¿Qué?

NUN. (*Dant passos, coix.*) Vina aquí.
¿Tant si vaig coix com si no,
à tú qué t' importa?

LIB. ¡Jo!

NUN. ¡Donchs per qué 't burlas de mí!

GUI. Mes drop y menos palica.

NUN. ¡Poca vergonya!

LIB. ¡Ay jo 't foll!

¿No veyéu qu' es l' ull de poll
que ab 'quest temps me crucifica?

ESCENA XIV

Dits, MACARI, BALDIRI, MADALENA y soldados que la duhen lligada en confusió y dantli empentas.

TOTS. ¡Mateula!

ALT. ¡Mateula!

NUN. ¿Qué es?

MAC. Portém aquesta gitana
que, per fers' passar la gana,
robaba cols.

MAD. ¡Mentiders!

NUN. ¿Es vritat lo qu' aquest diu?

MAD. No, senyor, jo no robaba;
no mes me las emportaba.

MAC. ¡Vaya un descaró!

LIB. ¡Se 'n riu!

GUI. (Jo ho compondria á pallissas.)

BAL. També ha pres rahims.

MAD. Perque hermo.

NUN. ¿Y donchs qué us penséu que fermo
los gossos ab llangonissas?

LIB. (Me sembla qu' aquesta cara
jo la he vista.) (*Per la gitana, observantla.*)

NUN. Responéu.

¿Cóm es qu' al meu jardí entréu
á robar, com feyau ara?

MAD. Si 'm perdona, mi senyó,
li diré qu' es per miseria.

NUN. Aixó ja es cosa mes seria.

MAD. ¡Perdónim!

NUN. Dono 'l perdó.

LIB. No, D. Nunyo.

NUN. ¡No! ¿Y per qué?

LIB. Perque ó jo molt m' haig d' errar
ó ella 'l noy nos va robar.

NUN. ¡Qué dius ara! (*La gitana s aterrorisa*)

(*D. Nunyo dona un salt d' espant, de modo que figurí que
ha trepitxat l' ull de poll de Liborí, 'l qual s' agafará 'l
peu y saltará á peu coix dant mostrás de dolor.*)

GUI. (¡No pot sé!)

BAL. (*A Mac.*) En sent gitanas y vellas
no n' he vist may cap d' honrada.

LIB. ¡Caráu, quína trepitjada!...

¡M' ha fet véurer las estrellas!

- NUN. ¿Y per qué ho pots suposar?
GUI. (¡Vaya una cosa mes rara!)
LIB. Perque es la mateixa cara
de la que varen cremar.
Ab aixó li deu ser filla,
y es fácil que, per venjarla....
- NUN. Tens rahó; donchs á tancarla.
MAC. A la galera , pubilla.
MAD. ¡Ay, senyor, soch inocenta!
NUN. Aixó dieuho al tribunal.
BAL. (¡Ja 'm jugaria jo un ra!
que li costa la corpenta!)
- MAD. ¡Ay! ¡perdó per mor de Deu!
NUN. De seguida á la presó.
MAD. (*Cridant.*) ¡Manrich! ¡Fill meu! ¡Cantadó!
(*Sorpresa general*)
- NUN. ¡Vos la mare d' aquell jueu!
UNS. ¡Que mori! (*Abalansantse á n' ella.*)
ALT. (*Fent lo mateix*) ¡Que mori!
NUN. (*Prolongat é imponent.*) ¡Pssi!
Espereuvos una estona. (*Tots retrocedeixen.*)
- GUI. Deixeulos.
NUN. No; aquesta dona
toca de dret al butxí.
Pero si ella descubreix
ahont se troba 'l meu jermá,
tot seguit deixeu la anà
y que 's salvi avuy mateix.
Si jo no se hont es.
- MAD. Busquéuho.
LIB. Pero ¿cap ahont?
MAD. ¡A la porra!
LIB. Vaja; aquí no vull camorra.
NUN. Ya us ho he dit; ab aixó, feuho.
(*Al cel.*) ¡Avuy t venja. I butxí,
angelet dels cabells rossos!
- MAD. ¡Li esquilo de franch los gossos
si 'm salva!
(*Ab veu terrible.*) Fora d' aquí.
NUN. (Ja m sembla que sento 'l paf.)
MAD. ¡Ay! ¡pobreta, ja estás fresca!
BAL. (*Se 'n van portant'sen á Madalena Uiguda, y Libo-
ri, que l segueix coixejant, diu anantsen:*)
- LIB. ¡Mare de Deu, quína gresca!
Sembla 'l mercat de Calaf.

ESCENA XV

D. NUNYO, D. GUILLEM, LEONOR, *criadas del convent y*
FILOMENA.

(*Al moment que han quedat sols los dos caballers, apareixen, per la porta de casa D.^a Leonor las deu criadas del convent, arrenclaradas, vestidas com hermanas y ab un cabàs cada una d' anar á comprar, en los quals s' hi veurá escarola, àpit ó sebas, indicant que venen de comprar lo sopar. Detrás segueix D.^a Leonor plorant y apoyada en Filomena. Tot aixó molt majestuós.*)

NUN. ¿Qué es aquesta professó?

GUI. Son las criadas qu' ara ja venen de compra 'l sopà y se 'l enduhen.

LEO. (*En sent á mitx teatro.*) ¡Senyó! (*Ap. y al cel.*)
¡Feu qu' arribi en lo moment de salvarme!

NUN. (*Ap. á D. Guillem.*) Obligueula.

GUI. D. Nunyo, per mi deixeu-la;
ó us pren á vos ó al convent.

(*Aquí la professó s' atura. D. Guillem s' adelanta cap á D.^a Leonor.*)

GUI. Ara qu' encara aquí es hora,
Leonor, trieu y remeneu.

LEO. M' heu dat temps fins á las deu.

GUI. Es que ja son á la vora.

(*En aquest instant tocan las deu pausadament; moment de ansietat general*)

LEO. (¡No ve, m' enganya 'l traidor!)

GUI. ¿Qué havèu triat?

LEO. (*Ab un esfors*) Ser monja.

GUI. (*Rabiós.*) ¿Sí?
Donchs en marxa.

ESCENA XVI

Dits. LO CANTADOR y luego SOLDATS.

CAN. (*Presentantse de repent.*) No. ¡Altó aquí!

(*Sorpresa general, á las criadas 'ls cauhen los cabassos, los caballers quedan horrorisats y Leonor dona una mirada al cel, de gratitut.*)

GUI. ¡Sant Antoni

(¡'L Cantador!)

NUN. Vinch á salvá á l' inocenta.

CAN. ¡Jo, Conde, estich com glassat! (*Ap. al Conde.*)

GUI. (¡Com si m' haguessen tirat una olla d' aigua bullenta!)

NUN. Leonor, anèm. (*Abrassantla per endürsela.*)

CAN. (*Treuhen tots las espasas*) Primer morta.

(*Lo Cantador, ab Leonor als brassos, se bat ab los dos, reculant, fins que ells, veient que 'ls fuig cridan:*)

- GUI. ¡Soldats del Conde! (*Surt una partida de soldats.*)
NUN. ¡Au à ell!
CAN. ¡A mi, soldats del d' Urgell!
(*Surten los soldats del Cantador que's baten ab los del Conde, fins que lo Cantador desapareix entre 'ls seus. Las criadas, aixís que veuen espasas, tractan de fugir; pero veient que no poden, s'acorralan en un cantó esporuguidas.*)
- CAN. Lo primé es passar la porta.
(*Desapareix ab Leonor.*)
- NUN. ¡Ha fugit!
GUI. (*Desesperat.*) ¡Oh! ¡villanía!
NUN. ¡Agafeulo mentres vinch! (*ridant fort*)
LIB. (*Cridant desde dins.*) ¡Ja 'l tinch, D. Nunyo, ja 'l tinch!
(*Al sentir aquest crit de Libori, 'ls soldats paran la pelea: tothom espera ab gran ansietat, fins que surt Libori ab un sach treu de dintre un gat agofat pe 'l clute'l l ensenya ben alt, y tothom retrocedeix horrorisat, las criadas fan un un xisclet. Ràpit.*)
- TOTS. ¡Ah!
GUI. (*¡Aquí hi ha bruixeria!*)

FI DEL ACTE PRIMER.





Lo teatro representa l' interior d' una presó; en un cantó la gitana ajeguda sobre un pelut, aprop d' una taula, rústica ahont hi haurá una carbassa, recado d' escriure, etc., etc.

ESCENA PRIMERA

LIBORI, BALDIRI.

Lo segon, ab un gran manyoch de claus obra la porta á n' al primer, qu entra coixejant.

BAL. Endavant.

LIB. (*Entrant.*) Bon dia.

BAL. ¡Hola!

Libori, ¿qué dihém de bó?

LIB. ¡Ay fill meu! ¿qué vols que diga?
qu' estich mort de l' ull de poll.

(*Deixantse anar sobre una cadira. fatigat.*)

BAL. Te fesses lo calsat gran. (*Recaicantho.*)

LIB. Si ho es.

Donchs bé; no ho es prou.

LIB. Ja 't dich jo qu' es un martiri
dels mes grossos qu' hi ha l mon.

BAL. Mira: agafa un trempaplomas,
feshi un tall, y s' acabó.

LIB. ¿Que 't pensas potser que robo
per llensá així un calsat nou?

BAL. Y donchs, home, ¿que vols ferhi?

LIB. Aguantarme.

BAL. No pas jo.

Pero digas.

LIB. ¡Qué!

- BAL. ¿Qué diuhen?
¿L' amo encara es tan rabiós?
LIB. Justament ara ell m' envia.
BAL. ¿Y aixó, donchs, qué hi ha de nou?
LIB. A veure si la gitana
y 'l seu fill, lo Cantador,
segueixen sens novetat.
BAL. Per ara digas que boné.
(*Senyalantla.*) Ella dormint tot lo día
y fent uns ronchs que fa po;
ó, si 's desperta algun rato,
beben mes tragos que 'l món.
Ell, allà, al seu caiabosso,
que, per sort, no es gaire fosch,
ó bé escriu cada punt versos,
per l' estil dels qu' hi ha á n' als goigs,
ó bé canta ab la guitarra
cansons que trenca lo cor.
LIB. ¿Y no n canta de bermellas
BAL. ¿De bermellas?... psi.... molt poch.
LIB. Ya saber, també, que 'l pobre
no pot estar molt d humor.
BAL. Donchs, ab tot y aixó, Libori,
te dich que té un escrit bó.
Mirat, jo, com que tinch l' oncle
que ja sabs que 's diu Ramón,
y es passat demá 'l seu sant,
vaig dir que 'm fes lo favor
de ferm, per darli 'ls bons días,
una felicitació,
y ¡amigo! m va fé una décima
que faria eterní un mort.
LIB. ¿Se pot senti?
BAL. (*A la butxaca*) Aquí la porto.
Escolta bè. (*Trayentla y preparantse á llegir.*)
LIB. (*Parant atenció.*) Vaja, donchs.
BAL. (*Llegint.*) Con delicia verdadera
vuestro santo disfrutad,
y en esta festividad
sea vuestra dicha entera;
tal es la voz lisonjera
del alma, que esto le agrada,
y, si es del cielo escuchada
suplica al Señor, rendida,
que le dé dicha cumplida
para tan solemne' diada. —
LIB. ¡Si que amigo, es cosa bona!
BAL. ¿T' agrada, vritat?
LIB. Y molt.
No mes qu' una cosa estranyo,
que te la dirá tothom.
¿Cóm es qu' es en castanyola?
BAL. Perque així fa més senyor.
LIB. Molt bé, molt be; pero, home,
¿sembla que l' empleo nou
te proba?

- BAL. Mes que no 't pensas
LIB. ¡Si 't posas com un toixó!
BAL. No faig res en tot lo dia...
LIB. Fè 'l drogo proba á tothom.
No es tot hù lo teva vida
ó la de 'n Macari y jo.
BAL. Per có vaig mirà, ab empenyos,
si tindria aquesta sort,
perque, entre se escarcerell
y viure com un rector,
ó bé ser criat de D. Nunyo
esposantme á renys y cops,
vaig pensar:—Deixém al Conde
y preném l' empleo nou.
LIB. ¡Y que vas ensopegarho!
BAL. Sí, sí, vaja, he tingut sort.
LIB. Sobre tot ara que 'l Conde
cada dia es mes rabiós.
BAL. Vaja: es un home terrible.
¡Sempre ab aquest mal humor!
LIB. Jo no mes l' he vist alegre
quan vá agafà al Cantadó.
BAL. Sí; pero ell lo que voldria
es tenir Donya Leonor.
LIB. Diuhen que ja 's va casar
quan va fugí ab lo traidó.
y, feya ja un mes que ho era,
quan aquí 'l pobre xicot,
per vení á salvá á sa mare,
va quedar pres.
BAL. Bè ho sé prou.
LIB. Qui está també que rabia
es D. Guillèm.
BAL. Y té rahó,
perque al últim li es germana
y no li fá molt favor
LIB. ¿Y ella no se sab ahont para?
BAL. Ningú la pot trobá en lloch.
LIB. Deu está en algun castell
del Comte d' Urgell.
BAL. Y donchs.
LIB. Pero ¡ah! quan ella sápig
qu' han de matá al seu xicot!
BAL. ¿Vols dir?
LIB. Vaya; y á sa mare.
BAL. Donchs hi haurá bona funció.
LIB. Jo sols pel xicot ho sento.
BAL. Jo també.
LIB. ¡Pobre xicot!
¿Vriat que sembla impossible
que li siga mare aixó?
Jo no ho crech.
BAL. ¿Qué?
LIB. No ho sé, vaja,
per mí hi ha un misteri gros.
Y després, ¿si fos fill d' ella

- sabria tant?
BAL. Sí; sab molt.
LIB. En fi; siga lo que vulga,
jo no m hi fico per çó.
BAL. ¡Ah! sí, sí, es clar, que s' arreglin!
LIB. ¿Pero y tú, Baldiri, hont dorms?
BAL. A n' al quarto de la escala.
LIB. ¡Bah! Ja es bona habitació.
BAL. Sino que hi ha moltes ratas
y es molt humida.
LIB. ¡Jo 't foll!
¡Deu me 'n guart jo de dormirhi!
Per las ratas sobre tot.
BAL. ¿Que vols dir que son molt grossas?
LIB. ¿Si ho son, dius? Pitjor que lleons.
BAL. Mira, aquesta nit passada
se m van menjá uns sabatots.
LIB. Pero bé; aixó es culpa teva.
¿Per qué no las treus?
BAL. ¿Y cóm?
LIB. Ab pansas enmatzinadas;
es lo sistema mi lor
BAL. Per çó que jo, ab la ratera,
ja ho he probat, y no 's pot.
LIB. ¡Ah! no, no; sent així grossas,
va molt bé com te dich jo.
Compras unas quantas pansas
y un xich d' arsenich, molt poch....
Ja veurás, val mes que ho fassi
jo mateix.
BAL. Sí; es lo millor.
LIB. Jo te las duré arregladas,
tú las tiras pe ls recons
ans d' aná al llit, y al llevarte,
ja las tens mortas.
BAL. Bé donchs,
si m fas lo favor de ferho,
t' ho estimaré.
LIB. Per qué no!
¡Ay, ay, ay!.... (*Sentint dolor al alsarse.*)
BAL. ¿Qué?
LIB. Aixó mata.
BAL. ¡Ves ara jo com me moch!
LIB. ¿Me vols creure á mí?
BAL. ¿Qué?
Pósat
la sabata á retaló.
LIB. ¿Vols dir?
BAL. Vaya
LIB. Doncas femho (*Posántseli.*)
¡Ah!.... (*Respirant.*)
BAL. ¿Que tal?
LIB. Ja es un consol....
Donchs bé, me 'n vaig xano, xano,
que m espera 'l majordom.
BAL. Pensa en alló de las ratas.

- LIB. ¿Lo qué?
BAL. Las pansas.
LIB. ¡Ah! Prou.
BAL. Vejám.
LIB. Mira, per pensarhi:
fêm un nús al mocador.
(*Se treu lo mocador de la butxaca y ho fa. Se 'n vá y queda la porta oberta.*)

ESCENA II

MADALENA, BALDIRI, *luego* 'l COMTE.

- BAL. Aixó es un home com cal.
¡Sempre ho dich, me caso ab ronda!
Pero pujan.... Hola, 'l Conde. (*Mirant per la porta.*)
Vaja, qu ha sigut puntual.
NUN. ¿Estem ben sols?
BAL. (*Descubrintse.*) Si senyó';
no hi ha mes qu' ells dos á casa.
NUN. Posat la gorra, tros d' ase.
BAL. Favor que 'm fá.
NUN. ¿Cóm va aixó?
BAL. Per ara va molt bè tot.
NUN. Sobre tot has de pensá'
en alló del meu germá.
BAL. No n' hi puch treure' ni un mot.
Li tocaba ahí certs punts
per véure si aixís parlaba
y ¿sabeu que m contestaba?
NUN. ¿Que?
BAL. Que demá som dillúns
NUN. ¡Tró de Dèu! Y si no enahona
tinch perdut al meu germá!
BAL. ¡No més pensa en traguejá!
Per ço dorm tant, dorm la mona.
NUN. Si que, amigo, 'n treurem poch.
BAL. Sempre sentireu qu' exclama
somiant: —; La bestia! ;La flama!
y diu que llun ven un foch.
NUN. Ja l veurá, y aviat, de veras.
BAL. ¿Per que?
NUN. Morirá cremada.
BAL. Ja ha de sé' una mort pesada.
NUN. Ningú ha vist may morts llaujeras.
BAL. ¡D. Nunyol i per Dèu no ho diguít
Jo mes m hauria estimat
mori com l avi, penjat. (*D. Nunyo riu.*)
¡Home! Per n és que se 'n riguít!
NUN. Ben mirat, tot es prou mal.
BAL. Tot te 'ls seus inconvenients;
pero n hi ha de més dolents
y, aixó del foch, es fatal.
NUN. Per lo que l teu vot s hi empenya,
no voldrias tú tal mort.
BAL. Menos que tingues l honor
de que m fesseu vos de llenya.

- NUN. Bè; parlèm d' un' altre cosa.
BAL. Diguéu.
NUN. Luego en sa presencia
los llegirán la sentencia,
y tú á n' aquí farás nosa.
BAL. Molt bè diu; me 'n anirè.
NUN. Primer la dirán al fill
y ho vull véurer sense perill.
¿No podré ferho?
BAL. Y molt bè.
A sobre 'l sèu calabosso
hi ha una reixa molt petita,
s' hi pot guaytà, y així evita
que 'l vegi ell.
NUN. ¡Lo bon mosso!
¡Vejam, ja que res l' espanta,
si l' espantarà l mori!
BAL. (No ho crech.)
NUN. Bueno; vaig allí.
BAL. ¿Tanta pressa porta?
NUN. ¡Y tanta!
Lo tribunal no s' espera
y fá rato ja qu' hi ha anat.
BAL. No l' he vist pas.
NUN. Es qu' ha entrat
per la porta del darrera.
BAL. Pero 'ls jutjes son molt gansos.
NUN. ¡Ca!
BAL. ¿Y es cert que morirá?
NUN. Mira si es cert, qu ara ja
he manat fer los romansos.
BAL. ¡Sembla que se n' han de vénder,
perque ell es molt conegut!
NUN. Per ço 'l negoci he volgut
pe 'l meu compte.
BAL. Ja ho va entènder.
¿Pero y si ell se sab girá
y pot lograr que 'l perdoni
lo Rey?
NUN. Deixa que s' enraioni;
lo Rey no 'l perdonará.
Per aterrá la traició,
jo faig obrá aquí la lley,
y, mentres fora es lo Rey,
jo só lo Rey de Aragó.
(A una senya imperiosa de D. Nunyo, obra Baldiri
una porteta per la qual desapareix lo Comte.)

ESCENA III

BALDIRI y MADALENA, que, al anarsen D. Nunyo, 's desperta
fregantse 'ls ulls.

- MAD. ¿Qui es lo qui ara surt... vejám?
¿Qui ha sortit, Baldiri, digas?
BAL. ¡Vaya un tip de pesar figas

que vos feu!

MAD. Acosta 'l mam. (*Baldiri li dona la carbassa y ella beu*)

BAL. ¡Aixó es saber xarricá!
¡Y qué dura!.... ¡au, au, així!....
Miréu qu' un se va morí
ab la carbassa á la ma.

MAD. ¿Ahont es lo noy?
BAL. (*Senyala.*) Al seu quarto.
(Potsè ara ab tota paciència
s' está escoltant la sentència.)

MAD. Jo aquí de dormir m' afarto.
¿Vos habèu esmorsat ja?

BAL. ¡Uy. uy, no fa pas poch rato!
MAD. ¿Y heu menjat?

BAL. Molt bo y barato:
un bunyol de bacallá.

MAD. ¿Ab algú altre?
BAL. (*Impacient.*) No; tot sol.

MAD. ¡Quín orgull! ¡Sembla que vos
ja teníu un rey. al cos!

BAL. Lo que hi tinch es un bunyol.
MAD. Vaja; aixó no pot durar; (*Remenantse.*)
jo estich mitj morta y cruixida.

BAL. (*Avuy la veig aixerida
y la podré fer cantar.*)

MAD. ¡Fins quan durará 'l martiri!
BAL. Fins que, un día que volguéu
vos aquell cas nos contéu.

MAD. ¿Y es cert?
BAL. A fè de Baldiri.

MAD. ¿Y si sou un mala púa
que 'm volguessen enganyar?

BAL. Vos juro que us puch salvar
si 'm dihèu la vritat núa.

MAD. Núa no; fa massa fret
y l' anar nú es molt poch fi.

BAL. Bueno donchs la podéu dí
ab camisa y calsotets.

MAD. Me promets que no ho dirás?
BAL. ¡Qué haig de dir, santa cristiana!

MAD. Jo, encare que só gitana,
no só bruixa.

BAL. No ho dich pas.
MAD. Pero aixó ningú ho vol créurer,
y, si ho dich, tothom se 'n riu.

BAL. ¡Ah! es clar; es alló que 's diu:
—Ten fama y clavat á jéurer.—

MAD. Se va dí aixó de la mare,
perque molts hó van pensar,
y la varen fer cremar
quan jo era molt xíca encare.

La venjansa mes segura
es la que may re perdona,
y un cop jo vaig se una dona
vaig robá aquella criatura.

BAL. ¿Lo germá del Conde?

- MAD. Sí.
Me 'l ne vaig emportá á casa,
y l meu home, qu era un ase,
corria ab lo noy per lli.
- BAL. ¿Quin noy?
- MAD. Un qu' era fill meu.
Vaig encendrer luego un foch
y li tiro al cap de poch.
- BAL. ¿Al del Conde?
- MAD. ¡Ah! ¡Prega á Deu!
Pero 'm vaig equivocar
amohinada ab lo tropell,
y, en lloch de tirarhi 'l d' ell,
lo meu fill hi vaig tirar.
- BAL. Donchs diguéu que 'l Cantadó
es lo noy que busquém ara.
- MAD. ¡Qué ha de ser! ¡Quí sab hont para! (*Dissimulant.*)
- BAL. Diguéu donchs; ¿cóm va aná aixó?
- MAD. Jo, á mes del que vaig cremar,
tenia aquest, qu' es l' héreu.
- BAL. ¿Y del altre, donchs què 'n feu?
- MAD. A l' altre l vaig amagar.
- BAL. ¿Y l Cantador, tan guapet,
es fill vostre? ¿quina sort!
- MAD. ¡Oh! ¡Tu bagues-es vist al mort!
Aquell era aixeridet.
Estava tant gras, tant bo,
que, quan va se un xiquet gran,
un cop va aná ab un sant Joan
de bé, en una professó
Tothom miraba, fent guinyos,
los seus rissos llarchs y rossos,
y molts ne volian trossos
per te perrucas per *ñiños*.
Las donas ja estaban fartas
de besarlo cada rato,
y hasta un li va fe 'l retrato
per ferne fe reys de cartas.
Ja ha de se un trastorn ben gros,
tení un fill així y matarlo.
- BAL. Jo no faig sino plorarlo.
- MAD. ¡No m feu riurer! ¿plorar vos?
- BAL. De pensarhi, ja ho faig ara.
- MAD. Donchs á fé ls plors no us escauhen.
Y unas llágrimas que 'm cahuen
grossas com anís de frare.
- BAL. Lo millor que podéu fe
per acabar tot aixó
es aná ab lo Cantadó
y viure tranquils y bé.
- MAD. ¿Y aixó jo com vols qu' ho fassi?
- BAL. Dihent ahont es aquest germá
que l Conde us va demaná.
- MAD. No tingas po qu' ell 'm cassi.
Després que tingués lo noy,
si molt convé 'm mataria.

- BAL. Prometentho, ho cumpliria.
MAD. Ho vaig jurá á sant Eloy.
Si no 'm mata 'l noy viurá,
pero si com ell va dí,
mata al Cantador y á mí,
també 'l seu noy morirá.
- BAL. Vamos, bè; digueume hont es
y deixevos de musica.
- MAD. ¡No teniu poca palica!
BAL. ¿Voléu dirho?
MAD. ¡Ca!
BAL. ¿Y després?
MAD. Després veurèm; ara no.
BAL. (No se 'n treu ni una paraula.)
MAD. Porta 'l ví d' aquí la taula.
BAL. ¿Ja hi torném? (*Dantti.*)
MAD. (*Acabant de béurer.*) ¡Ay! ¡si es tan bó.
¿Sabs cóm es que 'l noy no ve?
BAL. Teniu rahó, veig que no ha entrat.
MAD. ¿Y per qué?
BAL. Estará ocupat.
(¡Si tú sabías en qué!)
MAD. ¡Ay lo fill meu del meu cor!
¡Per salvarme s ha perdut!
BAL. Ell va voler ser tossut.
MAD. Ara 'm sento mal de cor.
¿Tens prèssechs ó alguna nespra?
BAL. Quan n hi había no 'n voliau.
MAD. ¿Y salsitxas?
BAL. ¡No teniau
mala salsitxa ahir vespre!
¿No sabéu qu' ara no s mata?
MAD. ¡Ah! ¡tens rahó!
BAL. ¡Qué fastigosa!
MAD. Donchs dom algun altra cosa.
BAL. No tinch re.
MAD. Aixó es parlá en plata.
BAL. Fins que 'm dihéu ahont es lo noy
jo no us donaré cap gust.
MAD. Ja hi pensaba, ara tot just.
BAL. Y qu hauréu de dirho.
MAD. (*Burlantsen*) ¡Sí, oy!
BAL. Com que jo explicaré á l amo
tot lo que vos m' heu contat.
MAD. (¡Ah ximplet Jo li he explicat
perque així l salvarme tramo.)
BAL. Avuy tot se li dirá.
MAD. L' espieta del portal nou
cada dia guanya un sou.
BAL. Sí, sí; ja podéu canta... (*Se 'n va.*)

ESCENA VI

MADALENA y luego LEONOR y LIBORI.

- MAD. Ara aquest, com qu' es un ase,
explicará al Conde aixó,

y ja no podrà matarme
per que jo no mati 'l noy.
Si ells sabían tant que 'l buscan,
lo qu' ara 'l tenen aprop....
¡Primer morir! Si 'l prenían....
¿cóm, de qué viuria jo?

(*Las últimas paraulas se van debilitant, fins que queda enterament adormida, y entran Libori y Leonor tota negra y cubierta ab un vel.*)

LIB. Aquest es lo calabosso.

LEO. ¿No sents, Libori, quíns ronchs tan terribles?

LIB. ¡Prou que 'ls sento!

LEO. ¿Y qui es?

LIB. Sa mare que dorm.

LEO. ¿Ell fill d' aquesta donota?

Pensarhi sols ja 'm fa po.

LIB. Aixó sol, ja es per fe caurer totas las alas del cor.

LEO. Quan ell, pobret, va explicarmho, me va da á mí tal trastorn, que 'm pensaba que 'm moria.

LIB. Qui s' ha trastornat soch jo, que 'm creya qui sab ahont erau, quan me sento á n' aquí un cop, me giro bè, y ¡votoalisto!

veig que sou donya Leonor.

LEO. ¡Donya Leonor que aquí arriba sols per salvá al Cantador!

LIB. Lo qu' ara he fet no ho faria per ningú sino per vos.

¡Sabent lo qu' hi ha hagut ab l' amo guiarvos fins á las presons!....

¡Pobre de mí si ho sabían!

LEO. No ho sabrán, no tingas pó....

LIB. Jo vos he acompanyat porque, demanantmho vos, impossible es re negarvos.

LEO. Porque 'm dus, Libori, amor. Lo primer que fe ara 'ns toca es pensá en salvarlo.

LIB. Aixó;

per ara ell s' está aquí dintre. (*Senyala 'l quarto*)

LEO. No hi será demá ja, no.

LIB. Demá plourá.

LEO. ¿Per qué ho pensas?

LIB. Porque 'm fibla l' ull de poll.

LEO. Déixam sola.

LIB. (*Aixó 'l que busco.*)

LEO. Veuré si á n' aquí 'l veig jo.

Vésten y que Deu t' ho pagui.

LIB. Pero m' heu de fe un favor.

LEO. ¿Quín?

LIB. Doná aixó á n' en Baldiri aixís que 'l vejéu.

(*Dantli una paperina de paper d'estrassa, d'aquestas d' embolicar fideus, plena de pansas.*)

LEO. (*Preventho.*) ¿Qué son?

LIB. Pansas per matar las ratas.

LEO. ¿Ab enmatzinas?

LIB. ¡Y donchs!

Cuidado á tastarne ni una
perque es un *verenu fort*.

LEO. Ho guardaré á la escarcela. (*Ho fa.*)

Y tú, Libori, té aixó. (*Dantli una cosa.*)

LIB. ¿Donchs qué m déu? (*Desplegantlo.*)

LEO. Un bergansi

pe 'l noy xich del teu xicot.

LIB. ¡Ay, pobret! Quan veu á l avi

ja sembla que s torna boig.

Moltas gracias.

LEO. No es regalo;

es pago sols de favors,
y he pensat que, tenint nèt,
comprarte aixó es lo millor.

LIB. Jo ho crech, dona, us ho aprecio.

LEO. Ja pots anarten si vols.

LIB. Mira, noy, que 't porta l' avi!

¡Mira, nen, ¡oh! ¡oh! ¡oh!

(*Se'n va content, ensenyant la cadena y com fent festas á una criatura.*)

ESCENA V

LEONOR, MADALENA.

LEO. Aixó es la presó: aquí está,
y, malehint la seva sort,
déu está esperant la mort,
que pot ser no tardará.

Precís es ¡ay! qu' ell pateixi;
sempre sol, sempre tancat,
y al mitj de tanta humitat
qu' hasta es fácil que 's floreixi.

¿Per qué així 'l vaig estimar?

¡Infelis! ¿per qué, Deu meu,
sent un pelon, com se veu,
tant amor li vaig posar?

L' amor l' ha perdut, l' amor.

Jo 'l meu carinyo maleheixo;
pero ó ara lliure 'l deixo

ó por ell moro ab valor.

Si volentlo jo estimar
volgués lo Conde cedí ...

falto.... es cert, pero jo així
lo puch tal volta salvar.

¡Per salvarte! sí, no es broma!
tant so capassa de fé.

(*Se vent al carrer una esquella de matxo de un toch trist, y una veu de xicot que diu:*)

VEU. «Caritat, per dirne bè

- LEO. »per l' ànima de aquest home.»
¡Qué he sentit! ¡es cert aixó!
(*Espolsàntselas*). No duch cotó á las aurellas!
¡Oh! ¡he sentit bé las esquellas!
Vas á morir, Cantador.
No, Manrich; t' has enganyat;
l' amor logra quant demana.
- DINTR. ¡Ah! (*Badall prolongat.*)
- LEO. ¡Aquest badall de gana!
¡Si molt convé no ha esmòrsat!
(*Al volessen anar se sent puntejar una guitarra. Un moment després Manrich canta de dintre:*)
«Despacio viene la muerte,
que está sorda á mi clamor;
para quien morir desea
despacio viene por Dios.
¡Ay! adios, Leonor.
¡Leonor!»
(*L' actor podrà cantar aquesta cansó ó un altra qualsevol, mentres digui que va á morir.*)
- LEO. ¡Ell es ¡ay! y vol morí,
mentre aixó á mí m' horripila!
¡Cada hu per llá hont la enfila!
Tot lo del món es així.
(*Manrich canta la segona estrofa.*)
- LEO. ¡Que no plori! ¡y aixó esperas,
quan de ferho tant m' apuro,
que algun cop fins me figuro
que soch un sostre ab goteras!
Si ara tú á n aquí vinguesses,
á Leonor veyent aquí,
de l' amor que cab en mí
no crech ja que may duptesess.
Aquí t busco, entre afliccions
y llansant sospirs al aire,
ab l' afany ab que un drapaire
busca drapets pels recons.
Si creyas tú qu era broma,
qu' es cert ara t probaré.
(*Se sent la esquella y la veu:*)
- VEU. «Caritat per dirne bé
- LEO. »per l' ànima d' aquest home.»
No. no morirás; jo ho sé.
Buidaré del plor la çopa,
y, mullat com una sopa
á n' al Conde deixaré.
Per ço, del amor la sonda
trobará dins mí, virtut.
¿Tems encara ab inquietut?
(*Ab la mateixa paperina 's buida las pansas á la boca.*)
Ja no puch ser may del Conde.

ESCENA VI

MADALENA, LEONOR, D. NUNYO.

- NUN. (Falta sols estendre un auto
y que 'l portin á la mort.)
- LEO. ¡Comte! ¡Comte!
- NUN. (*Salt de sorpresa.*) ¡Ah! ¡Leonor!
¡M heu deixat *estupeflauto!*
- LEO. ¿No sabéu per que he vingut?
- NUN. Sí, Leonor; prou que m' ho penso.
- LEO. Donchs á demanar comenso
que no siguén tant fossut.
- NUN. ¿Y á n' aixó, has vingut, ingrata?
¡A implorar per un rival!
¡Per un rival! ¡insensata!
So D. Nunyo del Parpal.
- LEO. ¿Aquesta respósta estranya
qué vol dir, quan no he duptat?
- NUN. Primer que ma voluntat
se tors un tinter de banya.
- LEO. ¡Comte! ¡Ah! ¡per mor de Deu!
Deya que no us estimaba,
pero jó m' equivocaba.
Vos estimo, si 'l salvéu.
- NUN. ¿Es cert, Leonor? (*Ab goig.*)
- LEO. Vos ho juro;
salveulo á n' ell de seguida
y disposéu de ma vida.
- NUN. ¡No 'm veig pas en poch apuro!
¡Cóm quedo ara ab aquells gansos!
- LEO. ¿Vos agrade 'l tracta ó no?
Responeume.
- NUN. Lo pitxó
es que ja he fet fé 'ls romansos.
- LEO. ¡Aixó qué hi fa!
- NUN. ¡No pas poch!
perdo un grapat de diners.
- LEO. ¡Pero á vos aixó qué us es,
Comte y senyor d' aquest lloch!
- NUN. Es lo meu amor molt gran;
fora negarho, negarme;
pero no puch resignarme
may, Leonor, á perdre tant.
- LEO. ¡Per pietat! (*Arrodillantse.*)
- NUN. (*Patint.*) ¡Ah!
- LEO. No ho puch créurer.
- NUN. ¡Vos dich que no!
- LEO. Si será.
- NUN. Sí, sí; ja podéu xiulá
si es que l' ase no vol béurer!
- LEO. ¡Quí mes ditzós! Vos y jo,
en sent salvats fugirém,
y lluny nos estimarém
ab acendrada passió.

- NUN. ¡Leonor, delicia immortal!
 LEO. En premi ell ser lliure espera.
 NUN. Femho donchs d' una manera
 que no 'm pari á mí tan mal.
 LEO. De esperá aquest plan me canso;
 deu á l' ansia algun estalbi.
 NUN. Es qu' encara qu' ell se salvi,
 jo per ço vendré 'l romanso.
 LEO. Si no passa lo qu' hi ha escrit...
 NUN. A n' al cap de vall, s' escriu
 que lo que 'l romanso diu
 no es vritat qu' hagi succehit,
 LEO. Bueno donchs.
 NUN. Quedém entesos:
 salvéuli ara vos la vida,
 que s' en vagi, y, dessegnida,
 fugim tots dos com promesos.
 LEO. ¡A! sí, sí; així tot s' acaba
 y no us dará més molestia.
 MAD. ¡Ah! ¡la bestia! (*Somiant.*)
 NUN. ¿Qué?
 MAD. (*Somiant.*) ¡La bestia!
 NUN. (Me pensaba que 'm cridaba.)
 LEO. Sento pasos.
 NUN. Ell, que ve
 aquí un rato cada día.
 LEO. Tot plegat, se sorprendria;
 d' aquí un instant tornaré.
 NUN. Vos vindré á buscá á las nou.
 LEO. Ja podéu anar refiat.
 NUN. (Es que gat escarmentat,
 ab aigua tebia 'n te prou.) (*Se 'n va.*)

ESCENA VII

MADALENA, CANTADOR, BALDIRI

(*Se sent que 'l segon obra la porta per dintre dels bastidors. Luego surt y fent pas al Cantador, diu:*)

- BAL. Entréu.
 CAN. ¿La vols despertá?
 BAL. (¡Com ronca! ¡Mal llamp la empestia!)
 ¡Ep! ¡Ep! (*Sacsejant á la gitana.*)
 MAD. (*Horror.*) ¡La bestia! ¡La bestia!
 BAL. Só jo, dona.
 MAD. Donchs ¿qué hi ha?
 BAL. Lo vostre fill qu' es aquí.
 MAD. ¡Ah! ¿ets tú? acóstat fill meu.
 BAL. Anéu depressa y penséu (*Anantsen.*)
 que luego vindrá 'l butxi.
 (*Lo Cantador queda pensatiu. La gitana beu un trago.*)

ESCENA VIII

MADALENA, CANTADOR.

- CAN. (¡Mori al fi! ¡Fatal estrella
me segueix desde 'l bressol!
Mes callém, que 'l desconsol
no alcansi á la pobre vella.)
- MAD. (*Parlant ab lo Cantador, que se li acosta.*)
Noy, aquells sómits estranys
cada nit mes se m' allargan.
- CAN. (*Apartantla.*) Cada día cols, amargan;
aixó ja dura massa anys.
(*Queda lo Cant. pensatiu; Mad. l'agafa pe'l bras.*)
- MAD. (*Com ab horror.*) Sempre, al está endormiscada,
una bestia lletxa avansa,
es la teva avia. «¡Venjansa!»
me crida ab veu rovellada.
Quan, lo cos dormint, reposa,
me torna á sortir de nou....
(*Lo Cantador surt del seu ensopiment.*)
- CAN. Bè, bè, mare; ja n' hi ha prou.
(*Sembla la cansó enfadosa.*)
- MAD. Aquí ab tanta soletat,
me succeheix molt mes sovint.
- CAN. No estesseu sempre dormint.
- MAD. ¡Es tant trist estar tancat!
Fugim, noy; no estiguem mansos.
- CAN. No trobo cap medi. (*Rumiant.*)
- MAD. ¿No?
¿Donchs voldria saber jo
de qué 't serveix fer romansos?
¿De qué 't serveix que, ab la ploma,
sápigas fer tanta historia?
¿Potsé has perdut la memoria?
- CAN. Calléu, que no estich de broma.
Res podém ferhi; ja es tart.
- MAD. Si no ho procuras, es clá.
- CAN. Creguéume, mare; es en va.
- MAD. ¡No t' has tornat poch cobart!
(*Al sentir Man. la paraula cobart se reunima y
diu ab entussiasme.*)
- CAN. ¡¡Cobart!! Porteume á n' al camp
de batalla, y ¡viva Dèu!
allí matant me veuréu
ab la vivesa del llamp.
Deixeumhi anar; y, ab la malla
de sanch d' altres sanguejant,
me veuréu quedar triumfant,
sol, sobre 'l camp de batalla.
Dihéu que per la porta aquella (*La entrada*)
lo de Pruna entri aquí dins,
y us lo deixo fet bossins
que 'l mes gros será l' aurella.
Pero arrancá aquestas massas

- de ferro, pedra y morter,
mare meva, aixó es volguer
qu' un roure fassi carbassas.
- MAD. Creume; apura el teu senderi
per véurer si 's pot fugí,
perque, per passarla així,
en lo món, val mes no serhi.
Allavors, com algun día,
no exposarém gens la pell,
y en algun poblet d' Urgell
plantém una barberia.
Per plantarla, no m amohina
res, qu' he fet lo pensament
de que 'l teu casco tant lluent
nos pot servir de bassina.
Del sabre 'n fem ganivetas,
la falda es pentinador,
la celada escarpidor,
y la llansa, unas forquetas.
La escarcela, 'ns servirà
per recullirhi 'l cabell,
serà 'l cinturón la pell
per navajas afiná.
Tú ab guitarra, y jo ab pandero,
passarém felis lo día,
y 's dirá la barberia:
«Barberia del guerrero.»
Vindrà gent de tot l' entorn....
- CAN. ¿Pero, y la corassa sola ...
- MAD. Servirà de casserola
per traginà 'l gall al forn.
- CAN. Deixéus d' enrahoñar mes,
mare, qu' aixó son brams d' ase.
La espasa, que 's quedi espasa,
y la corassa lo qu' es.
- MAD. Prou que de callar m' afarto;
permètem ara garlar.
- CAN. Donchs ja podèu enrahoñar
que jo me 'n torno al meu quarto.
- MAD. Manrich. (*Madalena va adormintse.*)
- CAN. ¿Qué?
- MAD. Jo vull que 'm digas
tant al teu quarto ¿qué hi fas?
- CAN. Escrich. Aneu cap al jas,
que veig qu' estèu pesant figas.
(*Lo Cantador acompanya á Madalena al jas, l' ajeu, y ell se li arrodilla al costat.*)
Dormiu mes que 'l guix.
- MAD. ¿Qué vols
que fassi, pobre de mi?
Enrahoñar, menjá y dormir. (*Adormintse.*)
Aquets son los meus consols. (*Queda adormida.*)
- CAN. Dormiu, dormiu nit y dia,
mentres jo vos vetllo 'l son,
encar que, per vos, al món
no hi ha pena ni alegrfa.

¡Al menos ¡ay! no m' amohino
sentint explicá ab veu bronca
que us surt la bestia. ¡Cóm ronca!
¡Pobreta! Sembla un tocino.

ESCENA IX

MADALENA, CANTADOR, LEONOR.

- LEO. ¡Manrich!
- CAN. ¡Ah! ¡Es ilusió!
- LEO. ¿Ets tú, Leonor?
- LEO. Sí, Manrich.
Jo, qu' al teu costat estich
per calmarte l' aflicció.
- CAN. Sí, tú sola 'l meu deliri
podrás, hermosa, calmar;
vina, donchs, á consolar,
amorosa; mon martiri.
- LEO. ¿No 't diu re 'l meu cor quan calla?
- CAN. Que m' estimas me diu massa.
- LEO. Fuig depressa, que 'l temps passa
Manrich, y la Joana balla.
- CAN. ¿Qué fugi, dius?
- LEO. ¡Sí, sí, ves,
surt de aquesta presó fonda!
- CAN. ¡Y so lliure!....
- LEO. Sí.... ja 'l Conde....
- CAN. ¡Leonor! ¡Lo conde!.... ¡Aixó mes!
¿Tú implorar pe 'l meu amor
als peus del Conde has pogut?
¡Si molt convé li has venut
la teva má y 'l meu cor!
¡Antes que tal llibertat,
d' estar pres aquí m' alabo!
- LEO. ¡No val la vida!....
- CAN. ¡Ni un xavo!
¡Fesme matar, per pietat!
Esmola be un ganivet
á la pedra d' una aiguera,
y així mátam, trapassera,
antes que ser tú d' aquet.
¡La vida! ¿Qué es, d' ella eixint,
si de viurer ja m' afarto?
¡Qué es la vida! ¡Per un quarto
venen la de don Crispin!
- LEO. ¡Fuig, fuig; lo temps es preciós
y, no ignoris, si ho vols fer,
que del Comte no puch ser.
- CAN. Donchs bè; fugirém tots dos;
la mare també vindrá.
- LEO. Tú solament.
- CAN. ¡Ah! ¡Aixó no!
- LEO. Cuita, vèsten.
- CAN. ¡Y sol jo!
- LEO. ¡Potsé algú 'ns ha observat ja!

- CAN. No hi fa re, aquí 'm quedaré.
¡Nos quedarém, mare meva!
Ab tú menjarém pa y seba
y per tot estarém bé.
- LEO. Val més menjar llus ó reig
y salvarte.
- CAN. ¡Tant t'apura!
LEO. ¡Es perque se m'figura
que tú mort has de ser lleig!
¡Manrich, ay!
- CAN. ¡Ja no hi ha amor!
¡Cupido, ets un embustero!
¡Qu t'ha fet aquest guerrero
per destrossarli així 'l cor!
- LEO. ¡Si vejesses com pateixo
quan m'estás tractant així!....
¡amor meu! fesho per mí
per lo que per tú sufreixo.
Los nervis.... ara.... si.... no erro;
me tiban tots. Tú no 'm nombras....
Só una figura de sombras
que li arrencan los fil-ferros.
Bè sè qu'ara 't vaig á fer
mes mal que al llautó una llima;
pero sabrás quant t'estima
la que tú no has comprés bé.
Mentres cridant t'enragullas,
jo 'm sento en aquest indret, (*Costat.*)
com si fos un coixinet
y m'hi clavessen agullas.
Jo 't dich, ja qu'aixís me matas,
omplint lo meu cor d'espinas,
qu'he menjat ab enmatzinas
las pansas de matar ratas.
- CAN. ¡Ah! ¡las pansas! (*Veyent la paperina*) ¡Y es vritat!
¡Y jo la tractava així
quan moría ella per mí!
- LEO. ¡Ah!
- CAN. ¡Las pansas!
- LEO. ¡Per pietat!
- CAN. (¡Me mata!)
- LEO. ¡Ay, jo 'm moro ja!
- CAN. ¡Leonor meva!
- LEO. L'pló 'm ve aquí,
y no se 'm volen obrí
las aixetas de plorá.
Y després d'aquests treballs
en que may la sort diu:—Basta.—
encara haurém donat pasta
per fer dramas y ventalls.
(*De repent.*) ¡Mira, Manrich, 'l butxi!
Venen á buscarte ja;
no 't moguis, no; 't vull trobá
al meu costat, al morí.
- CAN. Millor donchs; ja trobo estrany
com no venen á buscar-me;

que 'm portin luego á matarme
y.... tal día farà un any.

LEO. Dom la má, Manrich, ¡ay!

CAN. (*Dantli.*) Tè.

LEO. Ja se 'm va acostant la mort.

CAN. (*Posantli la má.*) ¿No sents quin trip trap lo cor?
¡Sembla un molí paperé!

LEO. ¡Ah! Luego aquest castell gótic
la meva tumba será.

CAN. ¡Ay quin fret! ¡quin tremolá!
(*Fa mes ulleras que un óptich.*)

LEO. ¡Manrich!

CAN. ¿Qué?

LEO. Estémnos tots dos!

Ja se 'm va acabant la vida....

Adeu, ja....

CAN. Abur, querida.

LEO. Jo so morta... ¡Adios! adios. (*Mor Pausa.*)

CAN. ¡Adios per sempre, Leonor!

¡Ja no viu; ja l' he perduda!



(*Aixugant una llágrima.*) ¡L' última gota espremuda
de la munyeca del cor!

(*Per Leonor.*) ¡La que á tothom socorria,
l' ángel pur de la modestia!

¿No sabeu quí era?

- MAD. (*Somiant ab veu grossa:*) ¡La bestia!
 (*Lo Cantador dona un salt, però quan veu qu' es sa mare, diu.*)
- CAN. ¡Ah! La mare que somia. (*Pausa.*)
 (*Contemplantla.*) Aquí está; deume un llaut,
 obriu la porta una estona,
 y us cantaré 'l qu' era mona;
 pero heu de tení quietut.
 Una corona d' arbustos
 poseuli, pe 'l qu' era atenta,
 y á mí, deume aigua de menta,
 que diu qu' es bona pe 'ls sustos.
 Deumho y 'm veuréu passar
 per la porta que 'm detura.
 Mes ¡ploréu sa desventura
 como á mí 'm veyéu plorar!

ESCENA ULTIMA

Dits, D. NUNYO, D. GUILLEM, LIBORI, BALDIRI, MACARI, soldats, lo Butxí y poble.

- NUN. ¡Leonor!
- CAN. Mireula estirada.
- GUI. ¡La meva germana! (*Cayenthi al costat.*)
- LIB. (*Reparantho.*) ¡Oy!
- GUI. ¡Portéu oli! (*Cridant.*)
- CAN. (*A Baldiri veyent que no ho sent.*) ¡¡Oli!!
- BAL. Voy.
- (*Se 'n va corrents.*)
- CAN. Ha mort aquí enmatzinada.
- NUN. Ja en vos lo crímen se pinta.
- MAC. (*Sí; no está del tot alegre.*)
- CAN. Es que tinch l' humor molt negre.
- LIB. (*Si fós d' ell ne feya tinta.*)
- GUI. (*Tocantla.*) Sí. Sí. ¡Está freda!
- MAC. (*Rihent y reparantho.*) ¡Ay jo 't foll!
- GUI. ¡Leonor!
- CAN. ¡Ah!
- MAC. (*Rihent.*) ¡Mirat aquell
 qué sembla tot de vermell!
- NUN. ¡Tro de Dèu! (*Desesperat.*)
- LIB. (*Sent'intse fiblar.*) ¡Uy! ¡l' ull de poll!
- CAN. (*¡Horrorós, terrible pas!*)
- MAC. (*A Lib.*) ¡Mira tú! (*No 's pot content veyent al butxí.*)
- LIB. (*Al Butxí rihent.*) ¡Mestre, si qu' anéu vermell!
 ¿Que us ha surtit sanch del nas?
- NUN. (*Al Can.*) Ja está preparada 'l eyna.
- CAN. ¡Leonor! ¡ah! 'l cor se 'm travessa.
- BUTXÍ. (*Cremat.*) ¡Vagin un xiquet depressa,
 qu' al escorxador tinch feyna!
- CAN. ¡Mareta meva! Hasta luego.
- (*Se 'n va desesperat, seguit del Butxí y dels guardias.*)
- LIB. ¡Ay! (*Per l' ull de poll.*)
- MAC. ¿No ho dus á retaló?
- LIB. ¡Davant del Conde! (*Li fa molt mal.*)

- MAC. Tens rahó.
- MAD. (*Despertant.*) ¿Toquèem las de Villadiego?
- LIB. ¡Bah! deixam lo ganivet. (*Mac. li dona.*)
- CON. (*Agafantla.*) ¡Perduda, veniu aquí!
- (*Lo Conde a rastra á Madalena cap á la reixa, per hont se suposa que 's veu lo patibul. D. Guillem plora ajonollat prop de Leonor. Libori está buscant un punt per hont estriparse la sabata ab la punta del ganivet, y 'ls demés fan quadro.*)
- MAD. May me deixaràn dormi.
- (*Veyent lo quadro.*) ¡Ah! ¡Manrich! Noy ¿qué t' has fet?
- NUN. Que ningú fassi burgit.
- OBriu la reixa ¿qué feu? (*A n' als de dintre.*)
- MAD. ¡No 'l matéu, no: no 'l matéu!
- NUN. Miréusel. (*Se sent un cop terrible.*)
- MAD. ¡Oh' (*Xisclet.*)
- MAC. (*Ap. al senti 'l cop*) Bona nit.
- MAD. ¡¡Es ton germà!!
- (*Sorpresa general, menos Libori, que segueix en sa taleya.*)
- TOTS. ¡Ah!
- MAD. (*A D. Nunyo.*) ¡Mal cor!
- NUN. ¡Qué habéu dit, bruixa malvada!
- MAD. ¡Mare meva! ¡estás venjada!
- NUN. ¡Tró de Deu! (*Rebatent la gitana per terra.*)
- MAD. (*Ageyentse.*) ¡Déixam fe 'l mort!
- MAC. (*¡Sembla un sómit y ha passat!*)
- (*Surt Baldiri corrent ab un setrill d' oli.*)
- BAL. Aquí está 'l setrill del oli.
- GUI. ¡Ja es tart! (*Sentiment inmens.*)
- (*En aquest moment se sent un rach, que 'l fa un gran estrep que Libori 's fa á la sabata.*)
- MAC. (*A Lib. veyant lo que ha fet.*) No crech que t' amoli.
- LIB. Aixís tot s' haurá acabat.



- Fiesta del porvenir, por F. Salazar Quintana, con una carta de D. Francisco Pi y Margall, obra adornada con 72 dibujos de Gomez Soler y una elegante cubierta al cromo, 1 tomo en 8.^o 2'50
- Trata de blancas. Novela social, original de D. Eugenio Antonio Flores, ilustrada con 8 láminas sueltas, por F. Gomez Soler. Forma un elegantísimo tomo de unas 300 páginas en 8.^o, encuadernado con una preciosa cubierta al cromo. 3'00
- Romances de Corte y Villa, por Francisco Gras y Elias, con un prólogo de Federico Soler, obra adornada con profusión de dibujos de Dieguez, Gomez Soler y Vazquez. Forma un elegante tomo en 8.^o. 2'50
- Venta de hijos, novela española de M. Martinez Barrionuevo, magníficamente impresa é ilustrada.—Un tomo en octavo. 3'50

Hállanse de venta estas cuatro últimas obras en las principales librerías de Madrid y Barcelona, donde también pueden dirigirse los pedidos.

- Guide de Barcelone et ses environs, précédé d'un manuel de conversation français-espagnol. Vues des principaux édifices civils et religieux, monuments, théâtres, etc., etc. 1 vol. en 8.^o tela. 4'00

Obras catalanas del popular escritor C. GUMÀ

- Fruya del temps.—Colecció de poesías, formant quatre tometes titulats: *Fruya amarga, Fruya verda, Fruya agre-dolsa* y *Fruya madura*, 2.^a edició, ilustrada. Cada tomet o'50 de pesseta, tots junts. 2'00
- L' amor, lo matrimoni y 'l divorci.—4.^a edició, ilustrada. 0'50
- Del bressol al cementiri.—6.^a edició, ilustrada. 0'50
- Buscant la felicitat.—3.^a edició, ilustrada. 0'50
- Petons y pessichs.—3.^a edició, ilustrada. 0'50
- Barcelona en camisa.—3.^a edició, ab dibuixos. 0'50
- Lo deù del sigle.—2.^a edició, ilustrada. 0'50
- ¿Home ó dona?—2.^a edició, ilustrada. 0'50
- La dona nua (*Moralment!*)—3.^a edició, ab dibuixos. 0'50
- Tipos y topes. (*Colecció de retratos*).—2.^a edició, ilustrada. 0'50
- ¿Guerra al cólera! *Instruccions per combatrel*.—2.^a edició. 0'25
- Cla y catalá. *Llissons de gramática parda*.—2.^a edició, ilustrada. 0'50
- Don Quijote de Vallcarca.—Viatje extraordinari. 0'50
- ¿Ecce Homol Monólech en un acte y en vers.—5.^a edició. 0'50
- Mil y un pensamientos. Colecció de máximas y sentencias, escrita expresament pera la classe obrera.—Un tomo de unas 100 páginas. 1'00
- Lo Rosari de l' Aurora.—Album humoristich, ab infinitat de caricaturas, 2.^a edició. 0'50
- Filomena.—Viatje de recreo al Interior d' una dona. 2.^a edició, ilustrada. 0'50
- Lo cólera y la miseria, y una carta al Dr. Ferrán. 0'50
- Sobre las donas.—Polémica entre C. Gumà y *Fantástich*. 0'50
- Gos y gat.—Juguet cómic en un acte y en vers. 2.^a edició. 1'00
- Vuyts y nous.—Ab lo *retrato* del autor. 0'50
- Un cap-mas.—Juguet cómic en un acte y en vers. 1'00
- 20 minuts de broma.—Un tomet que conté dos monólechs representables, titulats: *Tres micols* y *Un cessant*. 2.^a edició, ilustrada. 0'50
- Lo pot de la confitura.—Colecció de poesías. 0'50
- La Exposició Universal.—Humorada agre-dolsa, en vers, 2.^a edició. 0'50
- Cura de cristiá.—Juguet cómic en un acte y en vers. (En colaboració ab J. Roca y Roca). 1'00
- Guía cómica de la Exposició Universal.—Un tomo d' unas 100 páginas, ab un plano y varios dibuixos. 1'00
- L' amor es cego.—Juguet cómic en un acte y en vers. 1'00
- Una casa de dispesas.—Juguet cómic en un acte y en vers. 1'00
- Cansóns de la flamarada.—Un tomo de 128 páginas. 1'00
- La primera nit.—(*Impresions d' un nuvi*). 3.^a edició, ilustrada. 0'50
- Lo día que 'm vaig casar.—(*Impresions d' una nuvia*). 2.^a edició, ilustrada. 0'50
- Ensenyansa superior.—Juguet cómic, en un acte y en vers. 1'00
- Drapets al sol.—Escándol humoristich ilustrat. 2.^a edició. 0'50
- Quinze días á la lluna.—Gatada en vers, ilustrada. 0'50
- Ni la teva ni la meva.—Comedia en tres actes y en vers. 2'00
- Un viatge de nuvis.—Humorada en vers, ilustrada. 2.^a edició. 0'50
- ¿Quina dona vol vosté?—Humorada en vers 2.^a edició, ilustrada. 0'50
- Lo primer día.—Juguet cómic-líric, en un acte y en vers. 1'00
- Art de festejar.—Catecisme amors, en vers, ilustrat per M. Moliné, 2.^a edició. 0'50
- Guía del Conquistador.—Segona part del *Art de festejar*, ilustrat per M. Moliné. 0'50
- ¿Colón ó Carnestoltes?—Ensarrodada cómica municipal feta pel Ajuntament de Barcelona, ilustració de M. Moliné. 0'50
- ¡Abax lo existent! Disbarat cómic en vers. 1
- Lo Marqués de Carquinyoli. Juguet cómic. 1
- Una aventura de amor. Ilustrada por M. Moliné. 0'50
- Pelegrins á Roma.—Viatje bufo trágic en vers, ilustrat, 2.^a edició. 0'50
- ¿Per qué no 's casan los homes?—Humorada en vers, ilustrada, 2.^a edició. 0'50
- ¿Per qué no 's casan las donas?—Humorada en vers, ilustrada, 2.^a edició. 0'50
- Jesús María Joseph.—Juguet cómic en un acte y en vers. 1
- La salsa del amor. 0'50
- Lo mon per un forat—Humorada en vers, ilustrada. 0'50
- ¿Cóm se pesca un marit?—Humorada en vers, ilustrada. 0'50

OBRES CATALANAS

SINGLOTS POETIQUES per D. SERAFI PITARRA

Nova edició de luxe en octau ab profusió de ninots

	Actes.	Autors.	Ptas.
La Butifarra de la llibertat.	original	D. Serafi Pitarra.	0.50
La Esquella de la Torratxa.	parodia	id.	0.50
Lo Cartador.	parodia	id.	0.50
Lo castell dels tres dragons.	original	id.	0.50
(Cosas del oncle).	original	id.	0.50
Ous del dia.	parodia	id.	0.50
Las pildoras de Holloway.	original	id.	0.50
Si us plau per forsa.	original	id.	0.50
Un mercat de Calaf.	original	id.	0.50
Un barret de riallas.	original	id.	0.50
La Venjansa de la Tana.	parodia	id.	0.50
La Vaquera de la piga rossa.	parodia	id.	0.50
Las Carabassas de Monroig.	original	id.	0.50
Próxims á publicarse per estar agotats			
L' Africana, parodia d' aquesta magnífica ópera.		id.	0.50
La Mort de la Paloma.		id.	0.50
Lo punt de las donas.	joguina	id.	0.50
Próxims á acabarse.—Edició en quart			
Lo Boig de las campanillas.	id.	id.	0.25
Liceistas y cruzados.	original	id.	0.25
En Joan Doneta.	id.	id.	0.25
Los Héroes y las grandesas.	id.	id.	0.50
L' últim trencalós.	id.	id.	0.25
Faust, parodia de aquesta magnífica ópera.		id.	0.25
El Profeta id. id.	id.	id.	0.25
Grá y Palla, paper per matar ratos, colecció de poesías.		id.	0.50

	Actes.	Autors.	Ptas.
Cinch minuts fora del mon.	original	Eduart Aulés	0.50
Lo diari ho porta.	joguina	id.	1
Tres blancs y un negre.	original	id.	0.50
Cel Rogent.	id.	id.	1
Cap y cua.	id.	id.	1
¡Tot cor!	id.	id.	1
Per no mudarse de pis.	id.	id.	1
¡Mal pare! (drama)	4	Joseph Roca y Roca	2
Lo Bordet, original.	3	id.	2
Lo plet de 'n Baldomero, comedia	3	id.	2
Passió política. Tragi-comedia satírica històrica eu 4 actes y 11 cuadros, escrita per los Srs. Real y Roca, il·lustrada ab 17 caricaturas.			0.50
Una noya es per un Rey.	original	D. Pau Bunyegas.	0.25
Antany y enguany.	revista	Dos gats dels frares.	0.25
Un pollastre aixelat.	original	D. Joseph M. Arnau.	1.00
Al altre mon.	id.	id.	1.50
La por guarda la vinya.	id.	D. Lleó Fontova.	1
Las Atmetillas d' Arenys.	id.	D. Joseph M. Arnau.	1
Un embolich de cordas.	id.	id.	1.50
La Sabateta al balcó.	id.	D. Frederich Soler.	1.50
La Urbanitat.	id.	id.	2
Las Bodas de 'n Cirilo	id.	Emili Vilanova.	1
¡Qui... compra maduixas!	id.	id.	1
Oriental, Los moros contrapuntats	id.	id.	1
L' ase del hortolá.	id.	id.	1
A casa l' alcalde.	id.	id.	1
La Viuda.	id.	id.	1

Nits de lluna, aplech de poesías de Frederich Soler (Pitarra), ab dibuixos de J. Lluís Pellicer, 1 tomo en 8.^o 2

Poesías festivas y satíricas, del Rector de Vallfogona, ab dibuixos de Pellicer Monseny, 1 tomo en 8.^o 2

Poesías serias, del Rector de Vallfogona, 1 tomo en 4.^o 1

Cansons il·lustrades per Apeles Mestres, acompanyadas algunas d' ellas ab música autografiada, de Joseph Rodereda, 1 tomo en 8.^o ab molts dibuixos 3

Car'n y ossos. Batalla entre la vida y la mort. Obra en vers original de S. Gombala, ab dibuixos de F. Gomez Soler, 1 quadern en 8.^o 0.50

En Joanet y en Lluïset, parodia de D. Juan Tenorio, per Sanall y Serra, 1 tomet en quart, ab dibuixos de Gomez Soler. 0.50

La direcció del Globo per Sanall y Serra, 1 tomet en 4.^o ab dibuixos de Moliné. 0.50

Dos dozenas de capelláns. Apuntacions del natural. Lletra de Llanas. Dibuxos de C. B., 1 tomo en 16.^o 0.50

Cuentos de la vora del foc, per Frederich Soler (Serafi Pitarra). Edició il·lustrada per M. Moliné, ab una preciosa coberta al cromó, 1 tomo en 8.^o 2

Cuentos del avi, per Frederich Soler (Serafi Pitarra). Edició il·lustrada per M. Moliné, ab una magnífica coberta al cromó, 1 tomo en 8.^o 2

Lo Romiatge de l' ànima.—Poema de D. Victor Balaguer, ab la traducció castellana, 1 tomo en quart. 1

Pèquenes catalanas.—Menudencias, pel Pare A. March, de la companyia de La Esquella de la Torratxa, ab dibuixos de Mossen M. Moliné (2.^a edició). 0.50

Colón, viatjes, descubrimens, ultratjes y sufriments, per C. Claris. 0.50